

SAISON TEMPORADA  
FRANCE PORTUGAL  
PORTUGAL FRANÇA  
2022

SPECTACLES  
EXPOSITIONS  
RENCONTRES  
CONCERTS  
CONFÉRENCES  
GASTRONOMIE  
FESTIVALS

# POUR TOUT CASA

DOSSIER DE PRESSE

SAISON DU PORTUGAL  
EN FRANCE

1 SAISON  
2 PAYS  
+ 200 ÉVÉNEMENTS

2022  
FÉV|OCT



[WWW.SAISONFRANCEPORTUGAL.COM](http://WWW.SAISONFRANCEPORTUGAL.COM)



# SOMMAIRE

Présentation de la Saison	p.4
Chiffres clés de la Saison	p.16
Sélection de temps forts	p.17
Calendrier	p.46
Les organisateurs	p.49
Les mécènes	p.50
Les partenaires	p.52
Contacts	p.55

La sélection de projets reflète les axes de la Saison France-Portugal 2022.  
Programmation susceptible de modifications, en fonction de l'évolution  
de la situation sanitaire.



Pays précurseurs de l'humanisme européen, la France et le Portugal sont unis par l'histoire et des affinités culturelles fortes. Montaigne ne s'y trompait pas lorsqu'il tirait orgueil des relations étroites qu'il entretenait avec les maîtres portugais de son époque, tout comme Eduardo Lourenço, grand écrivain portugais et francophone, lorsqu'il fit des « Essais » un modèle de méthode pour appréhender son temps. Cet esprit d'ouverture s'incarne aujourd'hui par la présence dynamique en France de luso-descendants et de Français au Portugal, qui constituent un lien humain exceptionnel entre nos pays.

La pandémie qui a frappé le monde a ébranlé nos certitudes et révélé nos vulnérabilités. Mais nous partageons avec le Portugal la volonté d'agir pour que la coopération internationale l'emporte sur le repli sur soi. Cette Saison culturelle se construit sur des valeurs partagées d'attachement à la démocratie, à la liberté d'expression, à la créativité artistique. Elle s'inscrit aussi dans la continuité des présidences portugaise et française de l'Union européenne.

Nos deux pays souhaitent une Europe plus inclusive et durable qui intègre de nouvelles priorités, portées fièrement par la jeunesse : engagements pour la culture, le climat, l'égalité de genre, l'innovation. Nous savons que le dialogue entre nos imaginaires et récits multiples amènent un monde plus respectueux des différences. Les affinités entre nos deux langues romanes sont également précieuses pour promouvoir l'apprentissage des langues et renforcer le plurilinguisme.

Le beau titre de la Saison France-Portugal sur le « sentiment océanique » embrasse ce rapport au monde fondé sur le voyage, l'exploration et l'ouverture. « Si tu peux regarder, vois. Si tu peux voir, remarque » pour citer les mots de José Saramago, Prix Nobel portugais de littérature.

Grâce à cette Saison, nous célébrons la richesse de la culture portugaise. Les institutions culturelles françaises ont ouvert leurs portes aux artistes portugais pour imaginer des productions - souvent inédites - et poser les jalons des coopérations futures. Avec plus de 200 événements, la Saison sera visible sur l'ensemble de nos territoires, en France comme au Portugal.

Je remercie toutes celles et tous ceux qui se sont mobilisés en France comme au Portugal, les ministères des Affaires étrangères et de la Culture, l'Institut français, les commissaires pour la France et pour le Portugal, le Président de la Saison, Emmanuel Demarcy-Mota. Tous ont œuvré avec passion à la réalisation de la Saison et - j'en suis certain - à son succès.

Je remercie l'ensemble des mécènes qui, sous l'impulsion de Jean Lemierre, ont participé à cet événement d'envergure, pour faire de ce rendez-vous non seulement une réussite, mais également un symbole d'amitié entre deux grands pays d'Europe.

## **EMMANUEL MACRON**

Président de la République française



En juillet 2018 le Président Emmanuel Macron et moi-même avons annoncé, à Lisbonne, la volonté d'organiser et de mener à bien un vaste programme d'échanges culturels, se déroulant simultanément au Portugal et en France, entre le second semestre 2021 et le premier semestre 2022. Le choix de la date s'inscrivait symboliquement dans la continuité des présidences portugaise et française de l'Union européenne.

L'Europe est donc au cœur de cette Saison Portugal-France. Reportée début février 2022 en raison de la pandémie, la Saison est une occasion unique d'amplifier la présence du Portugal en France et de la France au Portugal grâce à une programmation multidisciplinaire conjointe autour de priorités communes, notamment la défense de l'égalité de genre, la durabilité et la préservation de l'environnement, ainsi qu'une Europe plus unie et plus inclusive.

La Saison ne sera pas la circonstance d'une découverte proprement dite entre deux pays car, fort heureusement, le Portugal et la France sont depuis longtemps amis et alliés et leurs relations sont caractérisées par une importante correspondance d'intérêts et de valeurs partagées.

De tous les liens qui rapprochent le Portugal et la France, la dimension culturelle joue un rôle privilégié. La France est, depuis des siècles, une référence artistique et littéraire au Portugal, un lieu pour la promotion universelle de l'œuvre de nombreux artistes portugais ainsi qu'un remarquable pays d'accueil.

D'autre part, une vaste communauté de citoyens portugais jouent, en France, un rôle pertinent dans la vie politique, sociale, culturelle et économique. Ces hommes et ces femmes, qui contribuent à la diversité nourrissant la société et la culture françaises, sont le meilleur exemple de la véritable réciprocité qui existe entre nos deux pays.

La Saison Portugal-France 2022 contribuera très certainement à célébrer et renforcer les liens qui nous unissent. À l'heure où l'image du Portugal prend des contours de plus en plus précis en France, car de plus en plus de Français visitent ou résident au Portugal, nous souhaitons que ces « croisements » deviennent source d'un regard renouvelé et révèlent des facettes encore inconnues des deux pays. Fort heureusement le Portugal est aujourd'hui bien plus que le pays de la *saudade*. Bien que fidèle au passé et à ses traditions, c'est aussi le Portugal contemporain et innovant que nous vous invitons à découvrir ou à redécouvrir.

**ANTÓNIO COSTA**  
Premier ministre du Portugal



## HORIZONS NEUFS

La Saison Croisée entre la France et le Portugal célèbre le lien historiquement fort entre ces deux pays en lui donnant un élan nouveau, à la fois contemporain et européen. Inscrite dans un contexte sanitaire et politique particulier, elle insufflera, c'est notre désir, une force créatrice et lumineuse aux temps troublés que nous traversons tous.

Appel à créer, transmettre, échanger avec nos jeunes, la Saison portera un regard neuf sur nos héritages, pour faire de nos cultures et de leurs différences une force qui transforme les mornes tristesses en allégresses, pour paraphraser Molière. Dans un temps où l'empêchement devient la norme, « le sentiment océanique » sera notre boussole pour célébrer les voyages, les découvertes, l'émancipation et les horizons neufs.

Dans un contexte souvent trop enclin au repli sur soi et au rejet de l'autre, nous souhaitons porter ensemble les idées combattives, créatives et courageuses d'un monde solidaire qui embrasse les questions du genre, de l'environnement, de la parité et de l'intersectionnalité. Le dialogue entre créateurs et créations portugaises et françaises sera un socle commun aux rêves et aux recherches de nos artistes et de nos scientifiques, de nos jeunes et de nos entrepreneurs. Quels que soient leurs différences, leurs âges, leurs fonctions, notre désir est de les inscrire toutes et tous dans quelque chose de plus grand, multilingue et européen, intangible et parfois intraduisible, comme le geste poétique.

*Malgré les ruines et la mort,  
Ou s'acheva toujours chaque illusion,  
La Force de mes rêves est si forte,  
Que de tout renaît l'exaltation  
Et mes mains jamais ne restent vides.*

écrivait la poétesse Sophia de Mello Breyner Andresen. À notre tour, nous voulons donner au rêve une puissance inouïe afin que les rencontres que nous avons imaginées nous offrent de composer, ensemble, un futur désirable. Cela ne sera possible que si l'on dessine une géographie nouvelle, que l'on invente ensemble le temps d'après la pandémie, que l'on tienne parole pour inventer une Europe des arts et de la culture solidaire.

Un temps de rassemblement et de paroles partagées avec la jeunesse de ce nouveau millénaire qui ne fait que commencer.

Un temps de liens renouvelés entre ces deux pays, tous deux si chers à mon cœur, ou plutôt à mes deux cœurs palpitants, celui lié à mon père Richard Demarcy, français qui a tant aimé le Portugal, et celui lié à ma mère Teresa Mota, portugaise qui a tant aimé la France. Je leur dédie tout mon travail et serais pleinement engagé dans la défense de cette histoire, et son invention, pour le futur.

## EMMANUEL DEMARCY-MOTA

Président de la Saison



« La Saison France-Portugal en 2022 est une célébration, la célébration de liens profonds, anciens, entre nos deux pays. »

Elle s'inscrit résolument dans l'avenir en ce qu'elle a dynamisé notre dialogue sur les défis auxquels nous devons faire face de la même manière, et sur lesquels nous pouvons, ensemble, faire la différence. La France et le Portugal ont ainsi choisi de mettre en lumière pendant cette Saison l'impérieuse nécessité de mieux connaître les Océans, ce 6ème continent qui nous relie et qui détient les clés du climat de demain, de faire plus de place aux femmes dans nos sociétés que nous voudrions plus inclusives, de valoriser les talents de nos deux pays.

Dans un contexte exceptionnel, et malgré les incertitudes qui demeurent avec la pandémie, nos deux pays ont élaboré ensemble une programmation riche couvrant un large spectre de domaines : artistique, économique, scientifique, éducatif et tant d'autres.

Au niveau national, dans les régions et à l'échelle des villes jumelées, un dialogue constant s'est noué et s'est traduit par un fourmillement d'échanges entre écoles d'art par exemple, une multiplication de travaux scientifiques entre fondations dédiées à la recherche, des discussions entre associations luttant pour l'égalité de genre, des rencontres entre festivals de musique, de livres et de bandes-dessinées, de cinéma ou de photographie, d'initiatives d'associations de luso-descendants, des résidences croisées, des mises en réseau de bibliothèques. On ne peut pas citer tous les partenariats qui se sont mis en place ou se sont approfondis.

Des artistes renommés, les plus grandes institutions culturelles et scientifiques, ainsi que nombre d'entreprises nous ont rejoint dans l'aventure. Je voudrais les remercier, ainsi que tous les partenaires de la Saison qui se sont saisis de notre invitation pour créer un projet à l'image du dynamisme de l'amitié entre nos deux pays.

Pour conclure, je remercie sincèrement l'Institut Camões et le GEPAC, avec lesquels l'Institut français a été la cheville ouvrière de cette magnifique Saison.

Viva a Temporada Portugal-França 2022!

**EVA NGUYEN BINH**

Présidente de l'Institut français



Au nom du ministère des Affaires étrangères, Camões – Institut de Coopération et de Langue - est fier d'être l'un des opérateurs de la Saison France-Portugal 2022.

Plus qu'une Saison, je veux penser que nous inaugurons avant tout un temps nouveau. Celui-là même que nous appelons de nos vœux.

Un temps qui, en rapprochant les citoyens de deux pays européens qui depuis longtemps habitent et marquent l'histoire, promeut et renforce une citoyenneté commune plus forte et plus active face aux grands enjeux et défis auxquels sont confrontés l'Europe et le monde.

Un temps qui, convoquant les arts et les sciences, la connaissance et le débat d'idées, l'entrepreneuriat et l'innovation, encourage ce sentiment océanique où Portugais et Français se rencontrent pour mettre en valeur la diversité, les valeurs humanistes et la démocratie.

Un temps qui affirme les valeurs de la culture, de la création et du savoir pour la croissance économique, mais également le développement durable de la planète.

Plus qu'une Saison, nous participons donc avec conviction et enthousiasme à un temps nouveau. Ensemble. Portugais et Français.

Et comme Saramago - un écrivain dont nous célébrerons le centenaire de la naissance pendant la Saison - l'a écrit avec sagesse : « ne nous précipitons pas, mais ne perdons pas de temps ».

### **JOÃO RIBEIRO DE ALMEIDA**

Président de Camões – Institut de Coopération et de Langue

La Saison France-Portugal 2022 est un ambitieux projet qui cherche à donner de nouvelles couleurs, un ton différent et une nouvelle vision à une intense relation diplomatique, politique et culturelle entre deux pays qui partagent des liens multiséculaires profonds. Il s'agit de célébrer l'amitié entre le Portugal et la France, l'histoire commune de deux pays unis par des valeurs que nous défendons et partageons depuis des siècles. Des valeurs que nous souhaitons transversales au sein de l'Union européenne et qui finalement auront été les fondements de sa construction.

Née d'un accord entre les plus hauts représentants politiques de nos deux nations, la Saison s'est construite avec des projets divers et multiples, pensés et structurés ensemble dans un esprit de co-création, qui ont constitué le coeur de cette importante initiative conjointe.

La programmation est riche et variée, équilibrée en termes de répartition géographique et d'acteurs impliqués, enrichie par la diversité des entités concernées qui, très rapidement, se sont coordonnées pour donner corps à cette idée.

Le GEPAC, responsable de la coordination de l'Action Culturelle extérieure au sein du ministère de la Culture, a envisagé cette initiative comme un défi stimulant. Nous pensons qu'à travers l'art, la musique, le patrimoine, la littérature, la mode ou la gastronomie, il est possible de susciter un regard permettant de se redécouvrir mutuellement, et qu'en traversant les frontières, réelles ou imaginaires, les nouvelles générations pourront jeter un nouveau regard plein de curiosité sur deux cultures aux racines latines et millénaires.

Plus qu'une fenêtre sur la culture et les arts de chacun de nos pays, la Saison présentera une autre façon de se regarder et de mieux se connaître, déconstruisant stéréotypes et démystifiant certaines idées reçues, voire certains préjugés.

Voilà notre souhait pour la Saison France-Portugal 2022 : qu'elle rencontre le plus grand succès et qu'elle marque une étape indélébile dans la relation entre nos deux pays !

**FERNANDA SOARES HEITOR**

Directrice-générale du GEPAC



« C'est avec enthousiasme que j'ai accepté de présider le Comité des mécènes de la première Saison France-Portugal 2022. »

Les entreprises françaises et portugaises partagent beaucoup en commun, tant par leur passé, par leurs approches culturelles, que par leur projet européen et encore plus par leurs talents croisés.

Pour amplifier cette ambition commune, les entreprises et fondations françaises du Comité des mécènes : Crédit Agricole, Inetum, Fondation TotalEnergies, Vinci Airports, LVMH, Euronext, Fondation Engie, et bien entendu BNP Paribas, se sont mobilisées de manière exceptionnelle.

Chacun connaît les succès fulgurants de l'économie portugaise. Au fil des ans, le Portugal est devenu l'une des économies européennes les plus innovantes si bien que l'on a souvent parlé du « miracle économique portugais ».

La Saison France-Portugal 2022 est l'occasion pour les entreprises françaises et portugaises de renforcer les échanges et développer la coopération avec l'écosystème de start-ups innovantes qui, dans nos deux pays, constituent un réservoir de talents.

La Saison proposera notamment des temps de rencontres dynamiques entre les entreprises autour de sujets sur les nouvelles énergies, les nouvelles technologies, la santé, la mobilité, les matériaux innovants, l'environnement, permettant ainsi de valoriser nos savoir-faire, d'encourager les partenariats et d'apporter des réponses aux défis de demain.

La Saison intensifiera encore les échanges entre nos deux pays. Elle doit également rendre la France plus attractive pour de nouveaux investissements portugais.

Au nom de toutes les entreprises mécènes, j'exprime ma gratitude aux autorités françaises et portugaises pour leur initiative et leur soutien dans la perspective de notre projet européen commun ainsi que toutes les personnes qui, par leur engagement, vont permettre le succès de la Saison France-Portugal 2022.

**JEAN LEMIERRE**

Président du Comité des Mécènes

## NOTE D'INTENTION DES COMMISSAIRES GÉNÉRALES

France-Portugal, Portugal-França, 2022! Quand l'équation en forme de match de football nous a été soumise en 2019, nous avons tout d'abord voulu montrer le meilleur de ce que nous aimons chez l'autre: des moments d'art de vivre et de convivialité que nos pays recèlent, des artistes puissants qui travaillent entre nos deux pays, ce balcon sur l'Atlantique que nous partageons, tous les liens culturels, scientifiques, économiques qui relient nos territoires. Avec João Pinharanda (premier Commissaire portugais de la Saison) puis Manuela Júdice, nous avons voulu dès le départ nous adresser d'abord aux jeunes de nos pays, leur donner la parole et mettre en valeur leurs initiatives, leurs rêves, leurs entreprises.

Il y avait aussi le désir réciproque de donner l'occasion à tous ceux qui le souhaitent, directeurs de festivals, de compagnies, de théâtres, de musées, de biennales, artistes, chorégraphes, musiciens, architectes, cinéastes, metteurs-en-scène, scientifiques, chefs, entrepreneurs, mais aussi villes jumelées ou associations de luso-descendants, de créer des projets communs.

« Saison croisée » s'est mis à signifier tisser des liens, construire des ponts pour réunir le meilleur de nos talents dans tous les domaines et être meilleurs ensemble sur des sujets communs : l'Océan, dont la préservation est déterminante pour l'avenir de nos sociétés, l'Égalité de genre, objectif indispensable restant à atteindre, l'Europe pour laquelle nous partageons les mêmes ambitions : une Union européenne de la science, de la connaissance, de la culture, de l'égalité de genre et de la solidarité.

Nous avons invité les partenaires et artistes en France et au Portugal à ce dialogue, à partager et s'inspirer de ces sujets. Toute la programmation de la Saison France-Portugal résulte de cette discussion qui continue encore à toutes les échelles entre nos deux pays et à laquelle nous convions le public de la Saison. Je remercie chaleureusement tous ceux qui, en France et au Portugal, se sont associés à cette aventure et ont contribué à sa préparation et son organisation.

**VICTOIRE DI ROSA**

La Saison Portugal-France aurait dû avoir lieu en 2021, entre les présidences portugaise et française de l'Union européenne.

La pandémie, survenue au début de 2020, a fait reporter cette décision et l'opération se déroulera entre les mois de février et octobre de 2022. Ce changement de date, qui pour beaucoup serait un inconvénient, fut pour moi une chance. En mars 2021 je rejoignais l'équipe, remplaçant mon ami João Pinharanda, parti pour de nouveaux défis professionnels.

Arrivée à la Saison Portugal-France bien après que les grandes décisions sur les axes ont été prises, j'ai tout de suite embrassé les projets et les découvertes qui nous parvenaient des deux pays. Pas à pas, au fur et à mesure que le temps avançait, des idées et des projets, venant des quatre coins du Portugal et de la France, témoignaient de l'envie de découverte et de partage que nous soupçonnions, mais qui était jusqu'alors méconnue. Avec Victoire Di Rosa, ma collègue Commissaire générale française, nous avons tâché de mettre en place les idées et les initiatives qui nous étaient présentées pour pouvoir, à présent, ouvrir le rideau et vous faire partager la richesse scientifique et culturelle de nos deux pays.

De l'Océan aux confins de nos deux territoires, il sera possible goûter à la richesse des gastronomies portugaise et française, écouter de la musique ou apprécier des spectacles, parcourir nos deux pays à bord du Spatiobus, découvrir nos patrimoines historiques et immatériels, observer les paysages et partager nos savoir-faire. Jeunes et moins jeunes, nous partons tous à la découverte de la Culture au Portugal et en France. Nous essayerons de nous soucier de l'environnement et de partager les bonnes pratiques pour le protéger. Nous plongerons aussi dans notre Océan commun pour le protéger et le préserver.

À partir de maintenant, toutes ces richesses seront partagées grâce à tous ceux qui nous ont aidé à construire la Saison Portugal-France. Je les remercie de tout cœur en espérant que ce ne soit qu'un début pour de nouvelles initiatives au Portugal et en France.

**MANUELA JÚDICE**

## LES CHIFFRES CLÉS DE LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022

**1**  
Saison

**87**  
villes en France

**2**  
pays

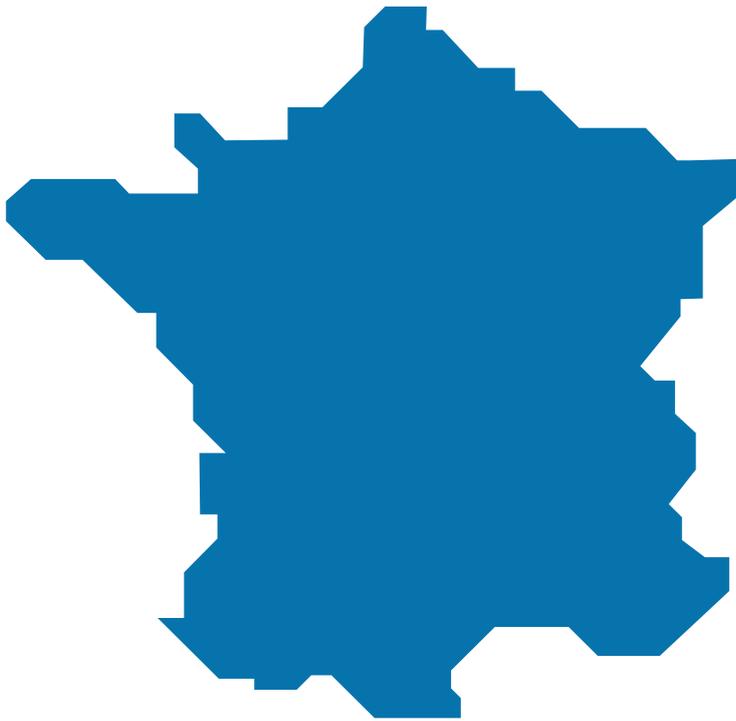
**55**  
villes au Portugal

Plus de **200**  
projets  
soit plus de **480**  
événements  
dans les deux pays

**2**  
forums européens  
organisés dans le cadre  
de la Présidence française  
du Conseil de l'Union  
européenne

Plus de **800**  
intervenants français  
et portugais (artistes,  
chercheurs, intellectuels,  
professionnels, etc.)

**75**  
projets croisés  
dans les deux pays



#### AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

Clermont-Ferrand • Firminy  
• Grenoble • Thiers • Isère •  
Lucinges • Lyon • Saint-Étienne

#### BOURGOGNE- FRANCHE-COMTÉ

Dijon

#### BRETAGNE

Bignan • Brest • Concarneau •  
Ouessant • Plougastel-Daoulas •  
Quimper • Rennes • Saint-Malo

#### CENTRE-VAL DE LOIRE

Blois • Tours • Villefavard

#### GRAND EST

Altkirch • Épinal • Metz • Reims  
• Saint-Dié-des-Vosges •  
Strasbourg • Ville-sous-la-Ferté

#### HAUTS-DE-FRANCE

Amiens • Arras • Boulogne-  
sur-Mer • Valenciennes • Lille •  
Richebourg • Saint-Michel

#### ÎLE-DE-FRANCE

Aubervilliers • Crosne • Enghien-  
les-Bains • Fontainebleau •  
Jouy-en-Josas • Le Blanc-Mesnil  
• Marne-la-Vallée • Nanterre •  
Noisiel • Paris • Puteaux • Saint-  
Denis • Valenton • Versailles •  
Vincennes • Villeparisis • Vitry-  
sur-Seine • Yerres

#### NORMANDIE

Rouen • Coutances • Montebourg  
• Cherbourg-en-Cotentin •  
Le Havre • Saint-Pierre-Église

#### NOUVELLE-AQUITAINE

Bénévent-L'abbaye • Bordeaux  
• Biarritz • Capbreton • Ger  
• Mérignac • Meymac • La  
Rochelle • Pessac • Poitiers •  
Rochechouart • Saint-Palais

#### OCCITANIE

Frontignan la Peyrade • Graulhet •  
Le Vigan • Toulouse

#### PAYS DE LA LOIRE

Angers • Fontevraud-L'abbaye •  
Nantes

#### RÉGION SUD PROVENCE ALPES CÔTE D'AZUR

Arles • Aubagne • Avignon •  
Hyères • Mandelieu-La Napoule •  
Marseille • Nice • Revest-les-Eaux  
• La Seyne-sur-Mer • Toulon



#### AÇORES

Açores • Pico • Ribeira Grande •  
São Miguel

#### ALENTEJO

Beja • Évora • Mação • Ponte  
de Sor • Serpa • Sinès

#### ALGARVE

Faro

#### CENTRO

Alcobaça • Aveiro • Batalha •  
Coimbra • Constância • Guarda  
• Leiria • Nazaré • Peniche •  
Proença-a-Nova • Santa Joana

#### LISBOA

Almada • Amadora • Belém  
• Cascais • Lisboa • Mafra •  
Montemor-o-Novo • Odivelas •  
Oeiras • Sintra • Sobralinho •  
Torres Vedras

#### NORTE

Braga • Bragança • Guimarães •  
Matosinhos • Moimenta da Beira •  
Porto • Valença • Viana do Castelo  
• Vila Nova de Gaia • Vila do Conde  
• Vila Nova de Foz Côa • Vila Nova  
de Famalicão • Vizela

# LES AXES DE LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022

## Un océan commun à préserver

Seuls pays européens à avoir un ministère de la Mer, la France et le Portugal s'engagent activement pour la protection de l'Océan. La Saison France-Portugal portera cet engagement et la nécessité de préserver cette frontière commune, illustrés par des projets scientifiques et artistiques croisés entre nos territoires.

La parole sera donnée aux jeunes, aux scientifiques et aux artistes pour échanger, partager nos expériences, travailler ensemble à des solutions concrètes pour l'environnement. La Saison fera état des dernières avancées scientifiques sur l'Océan ou les nouvelles énergies, invitera à découvrir la bioinspiration et les littoraux, et à s'engager pour la préservation de la biodiversité.

Elle invitera également au voyage, au rêve et à la création autour du « sentiment océanique » qui nous unit.

## Une société plus inclusive, pour l'égalité de genre en Europe

La France et le Portugal portent en eux les mêmes valeurs démocratiques, au premier rang desquelles l'égalité des chances. Désireux d'aller plus loin pour promouvoir ces valeurs, nos deux pays ont choisi de placer l'égalité de genre, l'inclusion et la diversité parmi les thèmes principaux de leur Saison. La programmation reflètera cette ouverture en donnant la parole aux femmes, à leurs projets, à leurs créations, à leurs initiatives.

## Une jeunesse innovante et engagée

La Saison s'attachera à valoriser de jeunes talents qui portent et représentent la relation entre nos deux pays.

Créateurs, entrepreneurs, élèves, étudiants, citoyens engagés partageront ces expériences et projets communs qui tissent la relation entre nos territoires.

## Des liens de proximité et d'intimité

Cette Saison sera l'occasion de souligner la proximité et l'amitié qui lient nos deux pays, incarnées notamment par la présence en France d'une très importante communauté luso-descendante, et au Portugal d'un nombre croissant d'expatriés français. Deux communautés dynamiques, mobiles et actives, qui constituent un lien humain et culturel exceptionnel entre nos deux pays.

Les luso-descendants de France portent cette double identité qui est à l'image de la Saison ; les initiatives et projets qu'ils souhaitent partager avec leurs concitoyens illustreront toutes les facettes de la culture et de l'art de vivre au Portugal.

## Création contemporaine et Europe de la culture

La Saison sera l'occasion de montrer au Portugal et en France le meilleur de nos scènes artistiques dans les institutions les plus prestigieuses de nos deux pays.

Créations originales pour la Saison, co-productions théâtrales, échanges de programmation, résidences croisées, ateliers musicaux partagés, performances écologiques, consultations poétiques, les artistes seront incités à se saisir de tous les médiums et de tous les formats pour partager leurs idées et créations avec le public, en France et au Portugal.

## Le président de la Saison



### Emmanuel DEMARCY-MOTA

À dix-sept ans, Emmanuel Demarcy-Mota fonde la compagnie des Millefontaines et reçoit en 1998 le Prix de la révélation théâtrale par le Syndicat national de la critique dramatique pour la mise en scène de *Peine d'amour perdue* de Shakespeare.

Nommé en 2001 directeur de la Comédie de Reims puis Directeur du Théâtre de la Ville, il fonde une Troupe composée d'acteurs et de collaborateurs artistiques, crée le festival Chantiers d'Europe dédié à la jeune création européenne et le concours international Danse élargie.

En 2012, il est nommé directeur du Festival d'Automne à Paris ; ses mises en scène tournent à travers le monde: États-Unis, Londres, Moscou, Barcelone, Athènes, Santiago, Buenos Aires, Lisbonne, Tokyo... Installé à l'Espace Cardin depuis octobre 2016 pendant la rénovation du Théâtre de la Ville, il fait de ce lieu un Théâtre-laboratoire

et développe des projets passerelles avec de nouveaux collaborateurs : le Projet 18-XX1 et la rédaction, avec Jean Audouze et Abd Al Malik, d'une charte qui associe plusieurs théâtres en France et dans le monde pour souhaiter la bienvenue à la jeunesse du XXI<sup>e</sup> siècle, ou encore le projet Arts et Sciences qui associe scientifiques et artistes autour de réflexions et d'actions communes sur les grandes thématiques de notre temps. Pendant la période de confinement, il fonde la Troupe de l'imaginaire, réunissant plus de cent artistes et scientifiques engagés, pour des Consultations poétiques, musicales, dansées et scientifiques par téléphone, ou en présentiel pour les publics les plus isolés. Dernièrement, il a lancé l'Académie Santé-Culture, un programme d'échanges entre les jeunes soignants et les artistes. En 2020, il est nommé président de la Saison France-Portugal 2022.

## Les commissaires générales de la Saison



**Victoire BIDEGAIN DI ROSA,**  
Commissaire générale de la Saison France-  
Portugal 2022 pour la partie française

Victoire Bidegain Di Rosa est productrice, commissaire d'exposition et conseillère artistique depuis 2014. Durant une longue partie de sa carrière, Victoire Bidegain Di Rosa a servi pour la diffusion de la culture française à l'étranger, au sein du réseau culturel extérieur du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères. Elle a ainsi occupé la fonction de chargée de mission et chef du bureau du livre au Mexique (1998-2002), d'attachée de coopération et d'action culturelle à Miami aux États-Unis (2002-2006) puis à Séville en Espagne (2009-2013), avant de rejoindre l'ambassade de France au Portugal où elle a exercé les fonctions de conseillère culturelle adjointe (2013-2014). Elle a également été conseillère technique en charge des Affaires culturelles internationales, de l'audiovisuel extérieur et des archives au Cabinet du Ministre des Affaires étrangères et européennes (2007-2009). En 2014, elle crée sa propre entreprise pour produire des œuvres d'arts en céramique, représenter certains artistes internationaux et proposer du conseil artistique. Victoire Bidegain Di Rosa a pris ses fonctions à l'Institut français le 18 novembre 2019.



**Manuela JÚDICE,**  
Commissaire générale de la Saison France-  
Portugal 2022 pour la partie portugaise

Manuela Júdice est diplômée de philologie germanique de la faculté des lettres de l'Université de Lisbonne. Elle a commencé sa carrière en tant que bibliothécaire. À partir de 1985, elle exerce les fonctions de responsable de bibliothèque de l'Union postale universelle à Berne. Elle crée et dirige ensuite la Maison Fernando Pessoa à Lisbonne. À partir de 1999, Manuela Júdice se lance dans l'organisation d'événements internationaux : exposition « Fernando Pessoa / Octávio Paz » au Musée de la Fondation Franz Meyer, Mexico ; « Portugal - La Mirada Cercana » de la Diputación Provincial de Córdoba, et « Portugal - Pays invité d'honneur » au Festival de Skopje, République de Macédoine.

En 2007 elle est élue conseillère municipale de la ville de Lisbonne chargée des relations internationales. En 2009, elle devient responsable du bureau « Lisboa Encruzilhada de Mundos » de la mairie de Lisbonne et du festival « Todos, Caminhada de Culturas » et Secrétaire générale de la Maison de l'Amérique Latine. Manuela Júdice est autrice d'une dizaine d'ouvrages, notamment littéraires.

En 2017, elle est nommée Commissaire du Portugal, pays invité d'honneur de la Foire internationale du livre de Guadalajara au Mexique. Depuis 2018, elle est membre du conseil consultatif pour la participation du Portugal à l'Expo Dubaï 2020.

Manuela Júdice a pris ses fonctions de Commissaire générale de la Saison Portugal-France le 25 mars 2021.

# FR AN CA



## SÉLECTION DE TEMPS FORTS EN FRANCE

La sélection de projets ci-dessous reflète les axes de la Saison France-Portugal 2022.  
Programmation susceptible de modifications, en fonction de l'évolution de la situation sanitaire.

### Ouverture de la Saison à Paris les 12 et 13 février 2022

Le lancement de la Saison France-Portugal se déroulera en trois temps :

#### Concert d'ouverture de la Saison France-Portugal 2022

Philharmonie de Paris - 12 février 2022

221, avenue Jean Jaurès 75019 Paris

"La Mer", concert de la pianiste portugaise **Maria João Pires**, accompagnée de l'Orchestra Gulbenkian. Au programme : "Deux portraits imaginaires" de Pedro Amaral, Concerto pour piano n° 2 de Frédéric Chopin, et "La Mer" de Claude Debussy.

Ce concert s'inscrit dans le cadre du week-end que la Philharmonie de Paris consacre au Portugal à l'occasion de l'ouverture de la Saison : "**Portugal rêvé**" avec l'Orchestre de Picardie et Raquel Camarinha et "**Salon Fado**" avec Ana Pinhal (11 février 2022) ; "**Le Portugal baroque cosmopolite**" avec Divino Sospiro (12 février 2022) ; le trio **Maria João Pires, Augustin Dumay** et **Jian Wang** et "**Fado d'aujourd'hui**" avec Carminho et Camané (13 février 2022).



Maria João Pires © Felix Broede

#### « Les Trois Grâces », installation de Pedro Cabrita Reis

du 13 février au 7 juin 2022

Jardin des Tuileries

entrée par l'avenue du Général Lemonnier  
75001 Paris

Le musée du Louvre invite l'artiste portugais **Pedro Cabrita Reis** à concevoir une œuvre monumentale en liège portugais, exposée dans le Grand Reservé nord du Jardin des Tuileries. Avec "Les Trois Grâces", l'artiste réinterprète une pièce marquante de l'Antiquité classique, dont le musée du Louvre possède plusieurs versions dans ses collections. Se soulevant de la pelouse du jardin des Tuileries appuyées sur des morceaux de poutres d'acier "corten", les trois figures s'élèvent au-dessus de la végétation et des autres statues, créant ainsi un rapport visuel avec les bâtiments du Louvre et la rue de Rivoli. A ce dialogue, s'ajoute celui avec les marbres et bronzes du jardin des Tuileries, hérités du siècle de Louis XIV ou marqués par l'académisme dominant du XIX<sup>e</sup> siècle. La peinture blanche sur le liège donne à la sculpture une très forte capacité de réflexion de la lumière naturelle.

Artiste majeur de la scène portugaise, Pedro Cabrita Reis a reçu une reconnaissance internationale notamment lors de sa participation à la documenta IX de Kassel en 1992, ou à la Biennale de Venise où il a représenté son pays en 2003. Ses œuvres – sculptures, peintures, dessins, photographies – figurent dans les collections des principaux musées contemporains du monde.



Les Trois Grâces, installation de Pedro Cabrita Reis © Juan Rodriguez

## « Mosaïque de voix lusophones »

**Théâtre du Châtelet - 13 février 2022**

**2, rue Edouard Colonne - 75001 Paris**  
**Théâtre de la Ville Hors les murs**  
**avec le Théâtre du Châtelet**

Du matin au soir (de 11h à 23h), les arts du Portugal sont célébrés avec un focus spécial sur les nouvelles voix lusophones. Une journée à découvrir en famille !

D'une fraîcheur incroyable, la jeune scène musicale portugaise est composée d'un panorama époustouflant d'artistes conscients de leur histoire commune et d'une rare qualité musicale. Le fado de **Katia Guerreiro**, les musiques traditionnelles des **Sopa de Pedra**, la chanson portugaise de **João Berhan**, la samba brésilienne de **Luca Argel**, la morna cap-verdienne de **Jon Luz & Maria Alice** ou encore le simbi du Bissao-Guinéen **Mû Mbana** sont autant de styles musicaux

qui se font entendre du nord au sud du pays. Tous ces musiciens mélangent les formes et les sonorités en puisant dans le patrimoine musical et historique du Portugal comme le faisaient, avant eux, **José Afonso** et **José Mário Branco** - deux références absolues de la chanson portugaise. Créer, composer, chanter est pour eux une façon de célébrer la diversité en proposant une identité esthétique inédite : libre, jeune, créative, étrange, émancipatrice. Autour de ces 6 concerts, des ateliers, des rencontres, des expositions, la visite des marionnettes *Gigantones*, de la gastronomie pour petits et grands ainsi qu'un grand parcours de consultations poétiques, musicales et dansées franco-portugaise (en partenariat avec le Théâtre national de Lisbonne), sera lancé le forum jeunesse Europe France Portugal en partenariat avec la Cité internationale des Arts. Un grand moment de fête aux couleurs lusitaniennes !

# UN OCÉAN COMMUN À PRÉSERVER

## ENVIRONNEMENT ET RECHERCHE

### **Forum Océan : un enjeu pour l'expertise scientifique européenne**

**Ouverture à l'auditorium de Jussieu - Sorbonne Université, Campus Pierre et Marie Curie**

**4, place Jussieu 75005 Paris**

**Conférences et tables rondes à l'Amphithéâtre Verniquet - Muséum national d'Histoire naturelle**

**47, rue Cuvier 75005 Paris**

**du 2 au 4 mars 2022**

© MNHN - J.-C. Domenech



Le Muséum national d'Histoire naturelle avec l'Institut de l'Océan de l'Alliance Sorbonne Université (France) et MARE-Centro de Ciências do Mar e do Ambiente (Portugal) organisent conjointement un Forum Océan qui se tiendra à Paris, puis à Lisbonne. Cette manifestation, qui s'inscrit dans le cadre de la **Présidence française de l'Union européenne** et sera organisée dans le prolongement du One Ocean Summit (Brest du 9 au 11 février), sensibilisera le public aux grands enjeux liés à la connaissance, l'importance et la préservation des océans. Les échanges feront l'objet d'une captation vidéo et d'une retransmission sur les réseaux sociaux.

À Paris, le **Forum Océan** qui a reçu le soutien du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, sera ouvert le 2 mars sur le campus de la Faculté de Jussieu par des personnalités politiques et universitaires françaises et portugaises. Il comprendra l'illustration d'actions vers la jeunesse, des conférences et des tables rondes, avec une forte dimension européenne portant sur trois axes : "Océan et changements globaux", "Nouvelles frontières de la connaissance", et "Liens entre océan, science et société", pour se terminer le 4 mars par

une journée dédiée à la coopération franco-portugaise sur des sujets partagés d'actualité scientifique et sociétale sur l'Océan.

Dans le prolongement de la Conférence des Nations Unies sur les Océans organisée à Lisbonne du 27 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2022, **le deuxième volet du Forum Océan se tiendra également à Lisbonne le 2 septembre 2022**. Intitulé "L'Atlantique, vision partagée franco-portugaise", il abordera des exemples emblématiques d'enjeux de conservation, de gestion et de valorisation de l'Océan Atlantique et de ses ressources, pour un développement durable et équitable des activités socio-économiques et culturelles qui en dépendent.

*Projet croisé.*

### **Festival We Love Green 2022 x Saison France-Portugal**

**Bois de Vincennes - du 2 au 5 juin 2022**

**Plaine de la Belle Etoile Route Dauphiné via L'Esplanade Saint Louis 75012 Paris**



© R. Bassenne - We Love Green

Depuis sa création, l'association **We Love Green**, s'est donné comme objectif de faire découvrir des cultures et pratiques émergentes, que ce soit à travers le prisme musical ou la scénographie, tout en voulant démontrer que les événements artistiques de grande ampleur peuvent être compatibles avec les objectifs de développement durable, la responsabilité climatique, la durabilité sociale et environnementale.

Dans le cadre de la Saison, **We Love Green** souhaite mettre à l'honneur la culture portugaise et lusophone à travers une œuvre

scénographique réalisée avec un collectif de l'écosystème du festival portugais Boom, une table ronde sur la scène du Think Tank, et la programmation d'artistes émergents lusophones.

## **Europavox - Tournée Océane**

**La Carène**

**30 Rue Jean Marie le Bris - 29200 Brest**

**La Sirène**

**111 Bd Emile Delmas - 17000 La Rochelle**

**Krakatoa**

**3 Av. Victor Hugo - 33700 Mérignac**

**du 25 au 29 mai 2022**

La **Tournée Océane** mettra à l'honneur un plateau artistique mixte, composé d'artistes portugais et français, qui voyageront pendant une semaine le long de villes situées sur la côte Ouest de notre océan commun. Les artistes se produiront à Brest, La Rochelle et Bordeaux pour porter un message de diversité culturelle au mois de mai 2022.

Tout au long de la tournée, un voilier sera le lieu de vie d'une véritable expérience partagée, de voyage et création, relatée via un journal de bord digital. Mêlant performances, interviews et backstage, ce Journal sera réalisé par l'équipe de journalistes cosmopolite d'**Europavox**.

Des associations œuvrant pour la protection des écosystèmes marins feront également partie du voyage, à bord et dans les salles, pour présenter leurs activités et les grands enjeux actuels, ainsi que des idées d'actions pratiques à mettre en œuvre pour s'engager.

## **Europavox festival - Le Portugal, pays invité**

**Place du Premier Mai - 63100 Clermont-Ferrand - du 1<sup>er</sup> au 3 juillet 2022**

Pour sa 16<sup>ème</sup> édition, le festival **Europavox** mettra le Portugal à l'honneur, en tant que pays invité. Comme un fil rouge au cœur de la programmation et des animations, le Portugal verra ainsi ses artistes et sa culture représentés sur l'ensemble du site du festival, qui accueillera 50.000 spectateurs à Clermont-Ferrand. Construite en collaboration avec des partenaires portugais, la programmation

proposera à tous les festivaliers de s'immerger, le temps d'un weekend, dans la diversité culturelle d'aujourd'hui, avec une sélection de la jeune création musicale portugaise sur les scènes du festival ; des performances de street art, des projections de courts et longs métrages, et happenings artistiques ; une sélection du patrimoine gastronomique portugais sur **Europafood**. Le Portugal sera également à retrouver sur le média **Europavox.com**, qui présentera à cette occasion des interviews, artistes, actualités et guides originaux concoctés par des journalistes européens.

## **Alta Pressão**

**Les Ateliers des Capucins**

**du 6 au 25 mai 2022**

**25, rue de Pontaniou - 29200 Brest**



© François Joncour

Deux artistes partagent et explorent les côtes d'*Oceanum nostrum*, de l'île de Terceira et de celle d'Ouessant, en interrogeant les scientifiques qui y travaillent et en partant à la rencontre des jeunes résidents pour donner naissance à une œuvre hybride qui prendra la forme d'une projection musicale.

L'univers de François Joncour mêlant sons captés par les océanographes, musique électronique, voix humaines, instruments

à cordes et à vent rencontrera l'écriture visuelle onirique, diaphane et ensorceleuse de Sandra Rocha pour donner naissance à une œuvre originale. Il s'agira au travers de cette installation sonorisée en quatre tableaux de mettre en lumière et en sons la vision du monde de ces adolescents d'aujourd'hui, leur façon de voir, de sentir et de ressentir, de sonder leurs rapports complexes au climat et aux enjeux écologiques majeurs.

Commissariat : Emmanuelle Hascoët / Fovearts dans le cadre du projet Sonars (La Carène, BeBEST, Fovearts)



© Emmanuelle Hascoët

## Le Portugal invité au Festival international de Géographie

Saint-Dié-des-Vosges  
du 30 septembre au 2 octobre 2022

Pendant trois jours, la ville de Saint-Dié-des-Vosges devient "le lieu" des échanges entre géographes, chercheurs, universitaires, enseignants, illustrateurs et le grand public pour débattre et réfléchir aux enjeux de la place et de la transmission de la géographie et, à travers elle, échanger sur le monde. Unique en son genre, ce festival est devenu au fil des années de plus en plus pluridisciplinaire, accueillant écrivains, philosophes, géopoétiques, géopolitiques, géo-critiques, marcheurs, voyageurs, exilés, ruraux... Pour sa 32<sup>ème</sup> édition, le Festival international de Géographie fera du Portugal son invité d'honneur.

## COLLABORATION ENTRE PORTUGAL SPACE ET LE CENTRE NATIONAL D'ETUDES SPATIALES (FRANCE)

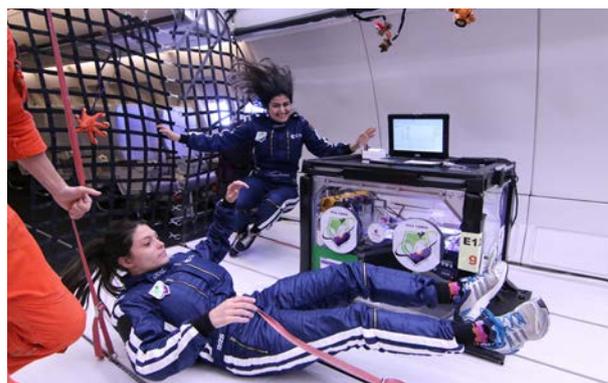
### Projet Space Camp / European Rocketry Challenge

Nouvelle Aquitaine du 16 au 22 juillet 2022  
Ponte de Sor, Alentejo du 10 au 16 octobre 2022

**EuRoc** et **C'Space** sont deux programmes créés par les agences spatiales portugaise et française dans un objectif de vulgarisation des sciences, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques afin d'encourager les jeunes dans les cursus scientifiques et techniques et de promouvoir ainsi les métiers en lien avec l'Espace. La promotion croisée de ces deux événements vise à faire connaître ces programmes "Education/jeunesse" au Portugal et en France et à encourager des interactions entre les communautés universitaires des deux pays. **EuRoc** (Portugal) est une compétition entre équipes d'étudiants sélectionnées pour réaliser et lancer des fusées expérimentales sur le campus de Ponte de Sor.

L'objectif de **C'Space** (France) est de susciter l'intérêt, la découverte et la pratique des sciences et des techniques liés aux activités spatiales, le rendez-vous annuel des étudiants avec les activités de l'Espace.

*Projet croisé.*



Journée C'Space Juillet 2021 © Vincent Meens

### « Quand la nature inspire l'humanité » : colloques et ateliers sur la bio-inspiration

Lisbonne, Paris et Concarneau  
mi-mai et fin septembre (à confirmer)

La bioinspiration est l'art de s'inspirer de la nature et d'imiter ses principes pour innover et créer, en réponse aux besoins sociétaux

et aux défis des changements globaux. Le Muséum national d'Histoire naturelle (MNHN) s'investit activement sur cette thématique, notamment via l'établissement de la Station Marine de Concarneau comme centre de référence sur la bioinspiration marine en Bretagne. Le Musée national d'Histoire naturelle et de la Science de l'Université de Lisbonne s'associe au MNHN pour développer des actions autour de trois axes : un **segment scientifique** franco-portugais avec un atelier à Lisbonne et un colloque sur les matériaux bioinspirés à Paris ; un **segment de médiation scientifique** à Paris avec des tables-rondes grand public réunissant chercheurs français et portugais et des présentations de projet bioinspirés d'étudiants à destination des scolaires ; un **segment pédagogique** avec la mise en place par la **Station Marine de Concarneau** d'une activité de type "Jeunes reporters des arts, des sciences et de l'environnement" sur la bioinspiration marine pour l'année scolaire 2021/2022, avec une double restitution artistique et scientifique.

*Projet croisé.*

## Parabole Étudiants 2022

Mérignac - 27 septembre - octobre 2022



© Novespace

Chaque année, le CNES publie un appel à projet pour que des équipes françaises de lycéens et d'étudiants puissent mener des expérimentations en impesanteur. Les vols paraboliques sont réalisés à bord de l'Airbus ZERO-G de Novespace, un Airbus A310 dont la cabine a été modifiée pour accueillir les expériences scientifiques, et dans lequel les passagers peuvent expérimenter la micropesanteur. Dans le cadre de la Saison, le CNES et Portugal Space ont œuvré pour amener universités et grandes écoles françaises et portugaises à coopérer sur des expérimentations d'intérêt conjoint et les réaliser à l'occasion de la campagne

de vols paraboliques à l'automne 2022. Des six projets franco-portugais soumis à l'appel à projet, le projet LOTUS a été sélectionné (coopération ISAE-SUPAERO et Técnico Lisboa) dont le projet vise à tester le déploiement en microgravité de modèles de structures origamiques.

## Le Spatiobus au Portugal

Mars 2022

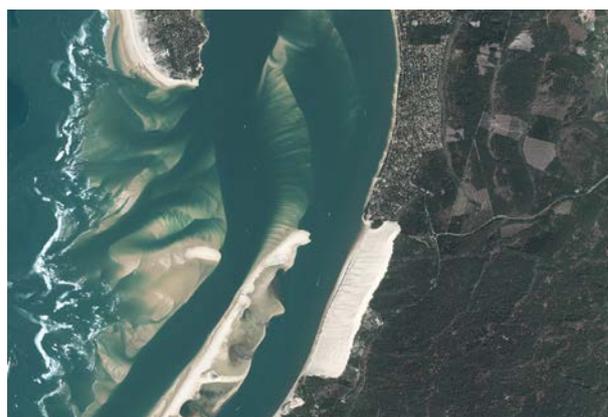
Pendant trois semaines, le CNES et Portugal Space organisent une tournée du Spatiobus au Portugal, sa première sortie hors de l'hexagone ! Cette campagne sera coordonnée par Ciência Viva, entité portugaise de vulgarisation scientifique et technique grâce à ses 20 centres localisés à travers le pays. Après un départ de Toulouse, l'itinéraire du Spatiobus se concentrera dans des écoles primaires et collèges, du Nord au Sud du Portugal. Environ 50 à 60 élèves par jour participeront aux différentes activités proposées par les animateurs de Ciência Viva et Planète Sciences.

## Exposition de photos : « Les côtes françaises et portugaises sous l'œil des satellites »

Bordeaux et Guimarães - avril 2022

Le CNES et Portugal Space s'associent pour créer une exposition photographique d'images prises par les satellites français Pléiades et portugais Geosat, satellites d'observation de la Terre à très haute résolution. Cette exposition sera constituée d'une vingtaine de panneaux de photos de côtes et littoraux français et portugais, destinées à être installées dans un lieu public à Bordeaux et Guimarães.

*Projet croisé.*



La dune du Pilat vue par le satellite Pléiades  
© CNES Distribution Airbus DS

# UNE SOCIÉTÉ PLUS INCLUSIVE

## « Forum Égalité : pour l'égalité de genre en Europe »

**Destination Angers - Centre de Congrès Jean Monnier - 8, 9 et 10 mars 2022**  
**33, bd Carnot - 49100 Angers**

Organisé dans le cadre de la présidence française du Conseil de l'Union européenne à l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes, le Forum Egalité se tiendra à Angers dans la continuité de la réunion informelle des ministres européens de la Culture (7 et 8 mars). Il s'inscrira dans le cadre du "Mois du Genre" organisé tous les ans en mars par l'Université d'Angers, qui héberge par ailleurs le Centre des Archives du Féminisme.

Ce Forum rassemblera une quarantaine d'intervenants portugais, français et européens, personnalités politiques et membres de la société civile, pour deux journées d'échanges d'expériences, de débats, et de propositions de solutions concrètes dans les domaines culturel, scientifique et éducatif. Les échanges feront l'objet d'une captation vidéo et d'une retransmission en direct sur les réseaux sociaux.

En écho, une **conférence rassemblera à Lisbonne en septembre 2022 féministes françaises et portugaises à l'occasion du 50ème anniversaire de la publication de "Novas Cartas Portuguesas"**, livre emblématique du féminisme au Portugal qui, par sa censure, avait suscité la solidarité de grandes figures du mouvement féministe français.

En partenariat avec la Ville d'Angers, le Forum Egalité est organisé conjointement pour la France par l'Institut français, le ministère de la Culture, le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, le ministère chargé de l'Égalité entre les femmes et les hommes, de la Diversité et de l'Égalité des chances et le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation ; pour le Portugal par le commissariat portugais de la Saison et la Commission pour la Citoyenneté et l'Égalité des genres.

*Projet croisé.*

## MEWEM France - Portugal (Mentoring Program for Women Entrepreneurs in Music Industry)

**Paris et Guimarães**  
**du 1<sup>er</sup> mars au 30 octobre 2022**

MEWEM France, le LABA et l'Associação Profissional de Músicos Artistas e Editoras Independentes em Portugal organiseront des rencontres entre femmes entrepreneuses et/ou leaders françaises et portugaises dans le secteur musical afin de créer un espace privilégié de coopération artistique, culturelle et d'affaires. Deux binômes seront sélectionnés : deux femmes leaders expérimentées et deux cheffes d'entreprises en devenir qui développent des affaires dans les domaines du management, de l'édition, des labels, des relations publiques, du développement de marchés, etc. Ils se rencontreront dans le cadre du programme de mentorat en France et sur les salons professionnels de la musique en France et au Portugal.

Différentes rencontres auront lieu notamment à Westway Lab (conférence et rencontre organisés à Guimarães - Portugal) et au Marché des Musiques Actuelles (MaMA) à Paris sur les questions du mentorat féminin dans les secteurs de la musique.

*Projet croisé.*



## « EcoQueerEcho » : Échange entre les Rencontres In et Out et Queer Lisboa / Queer Porto

**Villa Arson**

20, avenue Stephen Liegeard - 06100 Nice

**Cinémathèque de Nice**

3, esplanade Kennedy - 06300 Nice

du 29 avril au 7 mai 2022

L'Ornitologue  
de Joao Pedro Rodrigues



Les festivals internationaux du film queer de Lisbonne (Queer Lisboa), et de Nice (In&Out) co-organiseront au printemps 2022 une programmation spéciale à Nice. Hébergé par la Villa Arson, École nationale supérieure d'Arts, et la Cinémathèque de Nice, "EcoQueerÉcho" abordera, au prisme du cinéma queer, les thèmes de l'écologie, du paysage, de la durabilité et de la coexistence inter-espèces. Fort de l'idée de cultiver "les arts de vivre sur une planète endommagée" (Donna Haraway) et nourri des concepts forgés par la pensée éco-féministes initiée par Françoise d'Eaubonne, "EcoQueerÉcho" s'intéressera aux regards décalés que le cinéma queer a posé sur ces thématiques. Au travers d'un panorama de films (long-métrage, documentaire et expérimental) associé à des conférences et ateliers/performances, "EcoQueerÉcho" souhaite aborder les approches pratiques autant que les réflexions philosophiques, et offrir une place aux regards curieux.

## La Nuit des Fados au Centquatre-Paris

**Le Centquatre Paris - 28 mai 2022**

5, rue Curial - 75019 Paris

La **Nuit 104** des Fados célèbrera les talents portugais du fado, traditionnel ou revisité (notamment le fado queer), pour une soirée mêlant classicisme et modernité. Plusieurs décennies de cultures musicales portugaises seront mises en avant avec la présence de figures mythiques, mais porteront

aussi l'accent sur la création musicale contemporaine. Elle proposera également des spécialités culinaires portugaises et des activités artistiques et ludiques faisant l'essence de l'esprit Nuit 104.



Bal Pop-Centquatre © Adéline Vengud

## Iminente@Marseille

**Mucem - Musée des Civilisations de l'Europe et la Méditerranée - du 19 au 21 mai 2022**

Esplanade du J4 - 13002 Marseille

Iminente@Marseille est un festival pluridisciplinaire de culture urbaine, issu de la collaboration entre le jeune et déjà iconique **Festival Iminente de Lisbonne** et le **Mucem à Marseille**. Pendant trois jours, les artistes français, portugais et internationaux feront vivre les richesses culturelles des villes de Marseille et Lisbonne. Une programmation riche et dense au Mucem qui laissera la place à l'émergence par le biais de la musique, des arts visuels, de la performance, de la danse, de la gastronomie, et des sports urbains. Concerts, spectacles, expositions, conférences, trois journées et soirées d'événements au cœur de Marseille, qui proposeront un espace de visibilité et de présentation des expressions culturelles provenant de communautés invisibles. Le mélange des expressions artistiques, des différentes sous-cultures et des artistes émergents de la culture urbaine au sens large offriront une programmation riche et diversifiée.



Festival Iminente 2019 © NashDoesWork

# UN DIALOGUE ENTRE ÉMERGENCE ET EXCELLENCE CULTURELLES

## « Neuf mois avec le Portugal » au Théâtre de la Ville

### Espace Cardin

1, avenue Gabriel 75008 Paris

### Théâtre des Abbesses

31, rue des Abbesses 75018 Paris

### et divers lieux dans Paris

du 13 février au 31 octobre 2022

Depuis plus d'une décennie, le Théâtre de la Ville a établi des liens forts avec les artistes portugais.

Dès février, le Théâtre fêtera l'ouverture de la Saison en invitant près de 40 musiciens de la nouvelle scène musicale portugaise, connue pour sa diversité et son ouverture sur le monde.

Après ce concert inaugural, un focus consacré à la chorégraphe **Tânia Carvalho**, qui a su créer une nouvelle danse expressionniste, présentera 4 spectacles et 2 concerts. Seront aussi au rendez-vous : **Marco da Silva Ferreira**, la **Compagnie nationale de Ballet** et le duo **Sofia Dias & Vitor Roriz**.

Côté jeunesse, le metteur en scène **Miguel Fragata** et l'autrice **Inês Barahona** captiveront de nouveau les classes et les familles avec un spectacle sur l'environnement, tandis que **Ainhoa Vidal** fera voyager les tout-petits à travers des aventures marines.

En théâtre ? Tout d'abord, un événement unique : la venue en France du **Tchiloli** de São Tomé e Príncipe. Un théâtre des colons portugais de plus de quatre siècles réinventé par la population locale. La compagnie **Hotel Europa** sera accueillie avec le dernier volet de sa série de spectacles documentaires éclairants sur la colonisation portugaise.

**Pedro Penim**, qui vient de prendre ses fonctions à la tête du Théâtre national D. Maria II, revient avec une pièce inspirée de Tourgueniev sur l'éternel conflit des générations.

Lors de cette Saison, le Théâtre de la Ville créera le parcours des consultations poétiques, musicales et dansées franco-portugaises (en partenariat avec le Théâtre national de Lisbonne) et le forum de la jeunesse Europe France-Portugal en partenariat avec la Cité internationale des Arts.

Quelques éléments d'un vaste programme qui se clôturera comme il a commencé : en fête et en musique.

## Carte blanche à Joana Vasconcelos au Château de Vincennes

Sainte-Chapelle du Château de Vincennes  
du 11 mai au 6 novembre 2022

1, avenue de Paris - 94300 Vincennes

Invitée par le Centre des monuments nationaux au château de Vincennes, **Joana Vasconcelos** élève dans la chapelle royale un laurier illuminé de 13 mètres de ramure, fait de broderies noires, rouges et or, ourlées de lumière.

Trait d'union vertical entre le ciel et la terre, l'arbre de vie de la Jérusalem céleste fructifie chaque mois ses feuilles, offrant autant de remèdes mais aussi de symboles de victoire.

Dans cette nouvelle exposition, dix ans après son invitation remarquée au Château de Versailles, l'artiste a souhaité évoquer la reine Catherine de Médicis, veuve de Henri II, qui œuvra à la suite du roi aux aménagements de la Sainte-Chapelle du château et du parc, où elle fit notamment planter trois mille ormes. On peut aussi y voir la figure mythologique féminine de Daphné se transformant en arbre pour échapper à Apollon. Une installation qui questionne également les préoccupations environnementales et l'affirmation de la vie au-delà de la pandémie actuelle. Cet arbre aux mille décors fait également écho au riche décor de la chapelle, aujourd'hui disparu.



© Kenton Thatcher for Atelier Joana Vasconcelos

## « *Tout ce que je veux* », Artistes portugaises de 1900 à 2020

Centre de Création contemporaine Olivier  
Debré - du 25 mars au 4 septembre 2022  
Jardin François 1<sup>er</sup> - 37000 Tours

Réunissant des peintures, sculptures, dessins, objets, livres, céramiques, installations, films et vidéos, du début du XX<sup>ème</sup> siècle à nos jours, l'exposition explore comment, dans un univers majoritairement masculin, les femmes sont passées du statut de muse à celui de créatrice. L'exposition se déploie sur plusieurs espaces du centre d'art qui conduisent le visiteur vers de multiples récits. Ces parcours permettent de suivre la diversité thématique des artistes et la manière dont leurs univers créatifs ont contribué aux débats esthétiques et artistiques du XX<sup>ème</sup> siècle, et à la discussion sur certaines des questions contemporaines émergentes, telles que les droits civiques, la notion de crise, l'écologie, l'identité ou le postcolonialisme.

© Pedro Pina - Calouste Gulbenkian Foundation



## Le Portugal au Centre Pompidou

Centre Pompidou  
Place Georges-Pompidou - 75004 Paris

Pedro Costa / Rui Chafes / Paulo Nozolino  
(titre provisoire)  
du 8 juin au 22 août 2022

Consacrée aux artistes portugais **Pedro Costa**, **Rui Chafes** et **Paulo Nozolino**, cette exposition collective se présente sous la forme d'un dialogue renouvelé entre cinéma, sculpture et photographie. Un parcours immersif pour une œuvre collective complexe conçue à la croisée des interrogations plastiques de ces trois artistes.

## « *Futuologies fluorescentes, regard sur la scène portugaise* » du 18 mars au 2 avril 2022

Pour la Saison, les Spectacles vivants du Centre Pompidou et le Théâtre municipal de Porto s'associent pour proposer une programmation foisonnante en lien avec le festival Dias da Dança (DDD) : **CabraQimera de Catarina Miranda** (18 et 19 mars 2022) : pièce de danse pour un quatuor sur patins avec, en guise de prologue et épilogue immersifs à son spectacle, l'adaptation de son installation **Poromechanics** au foyer de la Grande salle du Centre Pompidou (à confirmer) où le public est invité à traverser un espace de projections croisées et immersives présentant une collection de vidéo-portraits d'artistes/chorégraphes contemporains portugais. **Cornucópia de la compagnie mala voadora** (25 et 26 mars 2022) : huit artistes de différentes disciplines confondues (danse, théâtre, musique, vidéo...) et d'origines culturelles diverses répondent à l'invitation de Jorge Andrade pour un spectacle musical et chorégraphique global. **Concert de HHY & The Kampala Unit** (2 avril 2022) : un trio international qui mêle dub, techno, tambours traditionnels et éléments de transe.



© José Calderá

## « *L'âge d'or de la Renaissance portugaise* » au musée du Louvre

Musée du Louvre - 75001 Paris  
Du 10 juin au 10 septembre 2022

Cette exposition d'actualité se fonde sur une collaboration scientifique entre le **Musée national d'art ancien de Lisbonne** et le département des Peintures du musée du Louvre. Opérant une synthèse très originale entre les inventions picturales de la première Renaissance italienne et les innovations

flamandes, importées par des peintres comme Jan Van Eyck qui séjourne au Portugal en 1428-1429, l'école de peinture portugaise s'affirme à partir du milieu du XV<sup>e</sup> siècle, parallèlement à la formidable expansion du Royaume de Portugal. Avec le mécénat des rois Dom Manuel I (1495-1521) et Dom João III (1521-1557) qui s'entourent de peintres de cour et commandent de nombreux retables, la peinture portugaise connaît un âge d'or dans la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. Très rarement présentée ou même identifiée dans les musées français, cette présentation d'une quinzaine de panneaux peints de très belle qualité permettra aux visiteurs du Louvre de faire connaissance avec la peinture portugaise.



Frei Carlos, Le Bon Pasteur © MNAA, Sónia Costa

## Exposition « Comptoirs du Monde - Les Feitorias portugaises, XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles »

**Château d'Angers**

**2, promenade du Bout du Monde  
49100 Angers**

**du 9 juin au 9 octobre 2022**

Entre le XV<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècle, le Portugal connaît une expansion sans précédent. Un réseau de "feitorias", des entrepôts commerciaux fortifiés installés le long des côtes d'Afrique,

dans l'Océan indien puis au Brésil, permet aux Portugais d'occuper une place prépondérante dans le commerce vers l'Europe. De ces échanges sont nées des productions artistiques croisées ou hybrides présentées dans l'exposition : objets précieux, ivoires et textiles de Goa, contadors d'Inde, paravents du Japon, tapisserie des Flandres représentant l'arrivée de Vasco de Gama en Inde..., ainsi que des instruments de navigation et des documents expliquant le mode d'exploitation des comptoirs, qui s'illustrent aussi tristement dans les débuts de l'esclavage sur les côtes africaines.



© Caroline Rose

## Exposition « L'œil du labyrinthe » Maria Helena Vieira da Silva

**Musée Cantini**

**19, rue Grignan - 13006 Marseille**

**du 10 juin au 6 novembre 2022**



Maria Helena Vieira da Silva, Echeq et Mat, 1949-50

Le musée Cantini, musée d'Art moderne de la Ville de Marseille, organise une rétrospective de l'œuvre de l'artiste d'origine portugaise, **Maria Helena Vieira da Silva** (1908-1992). Avec un ensemble de cent peintures et dessins, cette exposition retrace les étapes clés de sa carrière marquée par un questionnement sans relâche sur la perspective, les transformations urbaines, la dynamique architecturale ou encore la musicalité de la touche picturale.

Conçues comme des labyrinthes "terribles" et évanescents, les œuvres de Vieira da Silva convoquent le pouvoir du regard, plaçant l'œil du spectateur au cœur du sujet et de son absorption dans l'œuvre. Guidé par l'infinité des possibles, l'œuvre visionnaire de Vieira da Silva nous donne à voir les prémices labyrinthiques de nos vies connectées.

## Le Portugal à Toulon - Provence Méditerranée

### Un été au Portugal

#### Villa Tamaris - centre d'art TPM

295, avenue de la Grande Maison

83500 La Seyne-sur-Mer

du 3 juin au 28 août 2022

La Villa Tamaris met à l'honneur le Portugal à travers des artistes céramistes, peintres, cinéastes et photographes renommés : **Bela Silva, Manoel De Oliveira, Helena Almeida, David Infante, Alfredo Cunha, Katarina Osario De Castro, Tito Mouraz**. L'exposition portera un regard sur la diversité de ces différentes disciplines artistiques de 1930 à 2020.

### Le voyage de Magellan (1519-1522) : mythes et réalités

#### Auditorium Médiathèque Chalucet

Jardin Alexandre 1<sup>er</sup> - 5, rue Chalucet

83000 Toulon

23 juin 2022

L'Université du Temps Libre de Toulon invite Michel Chandeigne pour une conférence sur Fernand de Magellan, le plus célèbre des navigateurs, et son voyage (1519-1522) la plus fascinante des aventures. Le même jour, dans le cadre du **Festival de musique de Toulon**, le Parvis de la Médiathèque Chalucet accueillera la pianiste **Joana Gama** pour un récital qui proposera des pièces d'Érik Satie, John Cage et Hans Otte. En partenariat avec le Conservatoire Toulon Provence Méditerranée et l'Université du Temps Libre de Toulon.



© Estelle Valente - TSL

## Exposition « Gulbenkian par lui-même : dans l'intimité d'un collectionneur »

### Hôtel de la Marine - galeries d'exposition de la Collection Al Thani

2, place de la Concorde - 75008 Paris

du 26 mai au 4 septembre 2022

Présentée par la **Collection Al Thani** à l'**Hôtel de la Marine** en partenariat avec le **Museu Calouste Gulbenkian**, l'exposition vise à dévoiler des facettes inédites et peu explorées de l'un des plus importants collectionneurs de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Le scénario de l'exposition est bâti autour de cinq axes cruciaux pour Calouste Gulbenkian et qui ont guidé ses choix en tant que collectionneur : l'intimité, les matériaux précieux ou l'artisanat, la provenance et l'unicité. Elle présente des objets variés, provenant d'un large éventail de cultures et d'époques, dont des grands chefs-d'œuvres de la Collection Gulbenkian, qui viendront dialoguer avec une sélection de pièces de la Collection Al Thani exposées dans les galeries adjacentes.



© Didier Plowly

## Le Portugal invité au Festival d'Automne

du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre 2022

En septembre 2022, le Festival d'Automne à Paris célébrera ses 50 ans avec une édition inventive, curieuse, prenant sa part de risque et tournée vers la découverte. Cette édition célébrera notamment la force des alliances européennes et en particulier les relations franco-lusophones, à l'occasion de la Saison France-Portugal.

Il mettra ainsi notamment à l'honneur la danseuse et chorégraphe binationale cap-verdienne et portugaise **Marlene Monteiro Freitas**, en lui consacrant un grand Portrait

revenant sur son riche parcours et présentant ses deux nouvelles créations. L'artiste plasticienne de l'édition **Ana Jotta** présentera une exposition monographique dans un lieu inédit et signera l'identité visuelle de l'édition. Seront également invités la **compagnie Dançando com a diferença**, réunissant sur scène des personnes avec et sans handicap, le metteur en scène familial du Festival **Tiago Rodrigues**, les performeurs **Sofia Dias** et **Vitor Roriz**, la chorégraphe **Tânia Carvalho**, la danseuse **Vera Mantero** reprenant Caetano Veloso, ainsi qu'un programme consacré au compositeur portugais **Emmanuel Nunes**.

Ana Jotta © DR



## LA SAISON FRANCE-PORTUGAL DANS LES FONDS RÉGIONAUX D'ART CONTEMPORAIN (FRAC)

### XXXIII<sup>e</sup> Ateliers Internationaux du Frac des Pays de la Loire : Une communauté imaginée

**Frac des Pays de la Loire - Carquefou**  
24, bis boulevard Ampère, La Fleuriaye -  
44470 Carquefou

du 17 janvier au 12 mars

**Frac des Pays de la Loire - Nantes**  
21, quai des Antilles - 44200 Nantes  
du 18 mars au 6 juin 2022

Collaboration entre Laurence Gateau, Directrice du Frac, et le commissaire d'exposition Miguel Amado pour concevoir une résidence de deux mois avec cinq personnalités représentatives des conditions diverses que peuvent connaître aujourd'hui les artistes originaires ou installés au Portugal : une femme afro-portugaise qui vit à Lisbonne après avoir étudié en Angleterre ; une femme de la communauté LGBTQIA+ installée à New York ; un homme qui travaille

avec une galerie italienne et vit à la campagne ; et enfin deux hommes lisboètes qui ont choisi une pratique en tandem. Elles et ils appartiennent à quatre générations distinctes, bien que toutes et tous aient émergé sur la scène artistique au cours des vingt-cinq dernières années.



Mónica de Miranda, South Circular, 2019

### « Ernesto de Sousa - Exercices collectifs de communication poétique »

**Frac Champagne-Ardenne**  
1, place Museux - 51100 Reims  
du 20 mai au 28 août 2022

Cette exposition dédiée à l'œuvre protéiforme d'**Ernesto de Sousa** (1921-1988), figure majeure de l'avant-garde portugaise, artiste, essayiste, poète, curateur, éditeur, cinéaste, entend rendre hommage à son approche kaléidoscopique de l'art. L'œuvre, le texte et l'archive seront convoqués pour une relecture et un déplacement par l'intervention ponctuelle d'une génération actuelle d'artistes portugais et internationaux comme autant de différents "opératrices et opérateurs esthétiques".  
Commissariat : Lilou Vidal, en partenariat avec **Galerias Municipais de Lisboa**.



Exhibition view of *Alternativa Zero*, 1977, Ernesto de Sousa Judith Malina and Julian Beck from the Living Theatre. Courtesy CEMES

## « **Ângela Ferreira,** **Radio Voz Da Liberdade** »

**Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur**  
**20, boulevard de Dunkerque - 13002 Marseille**  
**du 25 juin 2022 au 26 février 2023**



Vue de l'exposition Ângela Ferreira, Pan African Unity Mural, Central, 2018. Bildmuseet Umeå University, Umeå, Suède. Photo Bruno Lopes. Courtesy EDP Foundation.

Ângela Ferreira s'intéresse à l'histoire et au rôle tenu par la radio pendant les révolutions : de 1962 à 1974, **Radio Voz da Liberdade**, basée à Alger, a émis en direction du Portugal et des colonies africaines. Ângela Ferreira utilise l'image des ondes radio par nature invisibles comme un moyen de connecter, à travers des œuvres monumentales, ces différents réseaux dont les membres ont œuvré pour la liberté, contre la dictature portugaise et sa politique coloniale jusqu'à la Révolution des Œillets. Le projet rend aussi hommage à une personnalité féminine qui a joué un rôle majeur dans la révolution portugaise : **Maria Luisa Costa Dias**, médecin et activiste elle s'est imposée comme l'une des principales artisanes de l'émancipation des femmes au Portugal. En partenariat avec **Casa da Cerca** - Câmara municipal de Alameda.

## « **Et le reste du monde** » (titre provisoire)

**Frac Nouvelle-Aquitaine MÉCA**  
**5, parvis Corto Maltese - 33800 Bordeaux**  
**du 15 septembre 2022 au 25 février 2023**

L'exposition collective conçue par Anne Bonnin avec le soutien de la **Fondation Calouste Gulbenkian** proposera un panorama de l'art contemporain portugais des années 1960 à nos jours. Ce projet se veut prospectif aussi bien envers le présent que le passé : il réunit et confronte des artistes de générations et d'horizons très divers, liés au Portugal.

L'exposition dessinera une carte d'affinités et de contrastes, explorant des filiations existantes ou possibles, passées et actuelles. Accordant une place prépondérante aux artistes vivants et vivantes, elle sera l'occasion de découvrir des artistes peu ou pas connus en France.



Leonor Antunes "discrepancies with M.S. #1" 2012  
© droits réservés. Collection du Frac Nouvelle-Aquitaine MÉCA.  
Crédit photographique : Jean-Christophe Garcia

## **Focus Portugal au Théâtre national de Chaillot**

**Chaillot, Théâtre national de la Danse**  
**1, place du Trocadéro et du 11 novembre**  
**75016 Paris**  
**du 5 au 9 octobre 2022**



Coin Operated & © Festival di Spolero - G. Hamminen

Une programmation portugaise montée en complicité avec le **Théâtre Municipal do Porto : Compagnie Dançando com Diferença** et **Marlene Monteiro Freitas** (du 5 au 8 octobre 2022) ; **Via Katlehong – Amala Dianor – Marco Da Silva Ferreira** (du 6 au 9 octobre 2022) : après l'immense succès de **Via Kanana**, les **Via Katlehong** ont souhaité confier leur prochaine création à deux talents européens de la danse : **Amala Dianor** et **Marco da Silva Ferreira**. Deux univers singuliers à la croisée de cultures métissées pour un spectacle tourné vers la joie de danser et le désir de partager ; **Vera Mantero et Gabriel Godói play Caetano Veloso** (7 et 8 octobre 2022) : accompagnée du guitariste **Gabriel Godói, Vera Mantero**

interprète le répertoire de Caetano Veloso, chanteur, compositeur et poète brésilien exilé suite au coup d'état des années 1960 ; **Ana Isabel Castro** (7 et 8 octobre 2022) : allégorie baroque où la chorégraphe portugaise tente de représenter sur scène son monde intime sous les traits de Marengo, le célèbre cheval de guerre de Napoléon Bonaparte ; **Jonas & Lander** (7 octobre 2022).

## Danse Dança Bordeaux Porto

La Manufacture CDCN- Nouvelle-Aquitaine  
226, boulevard Albert 1<sup>er</sup> - 33800 Bordeaux  
du 17 au 22 octobre 2022

Théâtre Rivoli, Porto  
du 24 au 29 octobre 2022

Bordeaux et Porto : deux villes à la culture océanique, européenne et voyageuse. À La Manufacture - CDCN de Bordeaux et au **Théâtre Municipal de Porto** se croiseront durant deux semaines quatre équipes artistiques (deux portugaises, deux françaises) : **Luísa Saraiva & Senem Gökçe Oğultekin** et **Marco da Silva Ferreira & Jorge Jácome** (côté Portugal) et **La Tierce** et **Anna Massoni** (côté français). Une programmation de danse, éclectique et ardente y sera affichée alliant créations, temps d'échanges et de réflexion, *work in progress*, masterclass pour les étudiants, la communauté artistique, et tous les curieux et curieuses. Avec à cœur de questionner ensemble l'importance des artistes, des lieux de culture, entre France et Portugal et dans une perspective de mise en dialogue des langages artistiques et des humanités que ces espaces de partage contribuent à produire. Pour incarner de manière vivace une nouvelle dynamique créative franco-portugaise.

*Projet croisé.*



HARKI © Öncü Gültekin

## Le Portugal au Festival d'Avignon

Festival d'Avignon  
juillet 2022



Le **Festival d'Avignon** s'inscrit dans la Saison à travers la présentation de deux créations franco-portugaises dans la programmation officielle :

**Iphigénie**, **texte de Tiago Rodrigues**, **mise en scène d'Anne Théron**. Cette pièce sera l'occasion de découvrir le regard d'une metteuse en scène française sur un texte portugais, à travers la réécriture d'Iphigénie par Tiago Rodrigues : en refusant les codes d'une écriture qui, jusqu'à présent, ignorait et censurait la parole de l'intime, cette Iphigénie permet de dire autrement, de raconter autrement. Si elle ne dévie pas le cours de l'histoire, elle la déplace au centre des relations humaines. Une **coproduction du Théâtre national de Strasbourg et du Théâtre national de Porto**.

**Marco da Silva Ferreira - Amala Dianor - Via Katlehong** : la compagnie de danse sud-africaine Via Katlehong confie la chorégraphie de sa prochaine création à deux figures très remarquées des scènes portugaise et française de la danse : **Marco da Silva Ferreira** et **Amala Dianor**.

À l'occasion de la Saison, le Festival d'Avignon invitera également des chercheurs portugais aux **Rencontres Recherche et Création** organisées chaque année en partenariat avec l'Agence Nationale de la Recherche.

## Focus portugais à l'Odéon

Théâtre de l'Europe

Ateliers Berthier

1, rue André-Suarès - 75017 Paris

du 14 septembre au 15 octobre 2022

© Filipe Ferreira



Le metteur en scène portugais, **Tiago Rodrigues** s'est souvent demandé pourquoi il avait choisi de raconter le monde plutôt que de le sauver en agissant de manière plus concrète. Faut-il venir au secours du monde ou en faire récit ? Tenter d'agir directement sur le réel ou le raconter ? Pour écrire *Dans la mesure de l'impossible*, il s'immerge dans les arcanes de la Croix-Rouge internationale pour partir à la rencontre de celles et ceux qui font de l'humanitaire leur profession, rencontre les équipes. Il en découle l'envie de regarder le monde par les yeux de ces personnes engagées. Naît la nécessité d'écrire un texte qui passera par le prisme de l'intime. Qu'est-ce qui pousse un être humain à choisir de risquer sa vie pour aider les autres ? Comment appréhender la question de l'appartenance et du "chez soi" ? Quand devient-elle problématique face au chaos du monde ? Comment cette double vie entre les zones de crises et de conflits et le retour dans un pays en paix modifie-t-elle le regard sur le monde et sur sa vie personnelle ?

## Le Portugal invité au Festival de l'Histoire de l'Art

Château de Fontainebleau

Place Charles de Gaulle - 77300

Fontainebleau

du 3 au 5 juin 2022

Pour sa 11<sup>ème</sup> édition, le **Festival de l'Histoire de l'Art** invite le Portugal. Dans le cadre exceptionnel du château de Fontainebleau, plus de 250 événements (tables rondes,

projections de films, expositions, salon du livre et de la revue d'art, rencontres étudiantes, visites guidées, ateliers pour enfants, concerts) célébreront la richesse des arts visuels et du patrimoine portugais. Historiens de l'art, conservateurs de musées, archéologues, artistes, éditeurs, comédiens, critiques d'art et de cinéma et étudiants français et étrangers se retrouveront pour des moments de partage et d'échange avec le public autour de l'histoire de l'art portugais, de la préhistoire à nos jours.

A l'occasion du festival, des oeuvres de l'artiste **Miguel Branco** seront présentées au Château jusqu'au 29 septembre (partenariat avec la galerie Jeanne Bucher Jaeger).



© Didier Plowly

## Le Portugal invité d'honneur des 25<sup>ème</sup> Rendez-vous de l'histoire de Blois

Divers lieux dans la ville de Blois  
du 5 au 9 octobre 2022

Pour sa 25<sup>ème</sup> édition, les **Rendez-vous de l'histoire** invitent le Portugal. Le thème de la "Mer" choisi cette année est un lien tout trouvé entre la France et le Portugal, tant il rappelle que nos pays regardent vers un même horizon. Le Portugal, puissance maritime ancienne et moderne, occupe une place de choix dans l'histoire des relations entre la Mer et les Hommes. Chercheuses et chercheurs portugais seront invités à présenter leurs travaux et à échanger dans les conférences, débats et tables rondes du festival. Des voyages de découverte à la construction européenne, d'Henri le Navigateur à Salazar, du Brésil à Macao, en passant par Goa et l'Angola, l'histoire portugaise est une histoire maritime que les meilleurs spécialistes viendront raconter à Blois. Grâce au **Salon du livre d'histoire**, le plus grand d'Europe, les **Rendez-vous de l'histoire** mettront à l'honneur

l'historiographie portugaise et lusophone. Enfin le cycle économique du festival permettra d'aborder l'actualité des relations entre le Portugal et l'Océan : pêche, environnement, mondialisation, les sujets sont nombreux.

## Le Portugal au Lyon Street Food Festival

**Anciennes usines Fagor-Brandt**  
65, rue Challemel Lacour - 69007 Lyon  
du 23 au 26 juin 2022

Pour sa 6<sup>ème</sup> édition, le **Lyon Street Food Festival** invite le Portugal pour quatre jours de fête autour de la gastronomie nomade. Pendant toute la durée du festival, une trentaine de chefs spécialistes de la *street food*, des chefs de cuisine traditionnelle aux chefs émergents à forte notoriété, s'essaieront à l'exercice de la cuisine de rue en préparation express ! Ils proposeront des plats "signatures" et des créations inédites à déguster sur le pouce. Le Lyon Street Food Festival est aussi, le temps d'un week-end, de midi à minuit, une scène vivante pour toute la famille avec de nombreuses surprises : ateliers culinaires et artistiques pour adultes et enfants, dégustations, spectacles, musique live...

## « Lisbonne sur Seine »

**Hôtel de Ville de Paris**  
Place de l'Hôtel de Ville - 75004 Paris  
23 septembre 2022 (à confirmer)

Concert et interventions artistiques : **DJ Branco** accompagnera les projections de créations originales des artistes **Salomé Lamas** ("La Vague"), **Diogo Machado - Add/Fuel** (composition dynamique de motifs inspirés des azulejos portugais) et des photographies de Lisbonne par **Augusto Brazio** sur la façade de la Mairie, tandis que **Omiri** fera danser les Salons de l'Hôtel de Ville avec un bal associant en vidéo musiciens et paysages sonores des quatre coins du Portugal. En association avec **Paris L'Été** et **DuplaCena** (Lisbonne).



## Food Temple Portugal

**Le Carreau du Temple**  
4, rue Eugène Spuller - 75003 Paris  
du 23 au 25 septembre 2022

À chaque famille, chaque culture, ses secrets et ses savoir-faire, ses manières de partager un plat. Depuis maintenant quatre ans, et pendant trois jours fin septembre, le **Carreau du Temple** vit au rythme des bonnes choses avec **Food Temple**. Cette année, le festival met en avant la gastronomie portugaise. Le mot d'ordre de ces trois jours ? Des gastronomies populaires accessibles à toutes et tous. On y promeut une alimentation saine et de saison, une agriculture responsable portée par des professionnels engagés. On s'y retrouve dans un esprit de fête et de partage, pour célébrer et y découvrir les cuisines portugaises et le plaisir d'être ensemble. Vous y attendent un marché de producteurs et d'artisans investis dans la qualité et le respect des produits, un brunch dominical, des ateliers et des masterclass pour découvrir astuces et secrets de cuisine de chefs et cheffes. Mais aussi des films, des rencontres, des photographies qui célébreront le Portugal.



Food Temple - Australie 2021 © Brice Robert

## Rétrospective de l'œuvre d'António Reis et rétrospective du jeune cinéma portugais

**Cinémathèque française**  
51, rue de Bercy - 75012 Paris  
du 16 au 20 mai 2022

La **Cinémathèque française** présentera l'œuvre d'un des plus grand cinéaste portugais, **António Reis**, et programmera une sélection de films de nouveaux auteurs de cinéma portugais : **Jorge Jacome**, **Carlos Conceição**,

Ico Costa, Leonor Teles, Cristèle Alves Meira, Pedro Peralta et Duarte Coimbra.

Le jeune cinéma portugais s'est imposé dans de nombreux festivals de cinéma internationaux à travers courts et longs métrages qui révèlent de jeunes créateurs contemporains, mais dont la visibilité de l'œuvre à Paris et plus largement en France n'est pas toujours évidente. La Cinémathèque y remédiera à l'occasion de la Saison.

## **Festival La Rochelle Cinéma / Découverte : une histoire du cinéma portugais**

### **La Coursive**

4, rue Saint-Jean-du-Pérot -  
17000 La Rochelle

### **CGR Dragon**

8, cr des Dames - 17000 La Rochelle

### **La Sirène**

111, bd Emile Delmas - 17000 La Rochelle

**du 1<sup>er</sup> au 10 juillet 2022**

Le **Festival La Rochelle Cinéma** (Fema) fêtera sa 50<sup>ème</sup> édition en 2022. À cette occasion, une large programmation sera dédiée au cinéma portugais, l'une des cinématographies européennes les plus singulières et les plus marquantes de ces dernières années, avec un panorama d'une vingtaine de courts et longs métrages mettant en lumière la jeune génération de cinéastes révélés depuis une dizaine d'années, tout en les inscrivant dans une histoire du cinéma portugais allant du muet aux figures incontournables qu'ont été **Manoel de Oliveira** et **Pedro Costa**.

Des événements (création ciné-concert, exposition) et rencontres/débats ponctueront cette riche programmation.



© Jean-Michel Sicot

## **« (Sans) Frontières » – Projet Underdogs**

**Capbreton/Nazaré, Bordeaux/Porto**  
**juin-juillet 2022** (à confirmer)



© ADD FUEL

“(Sans) frontières” est un dialogue entre la France et le Portugal, une porte ouverte faite d'échanges, d'allers-retours visuels et poétiques entre artistes issus d'un même mouvement, celui de l'art urbain à Bordeaux et à Porto, explorant des mondes esthétiques et conceptuels différents mais complémentaires (**±MaisMenos± + Rero/ Add Fuel + L'atlas**) et à CapBreton/Nazaré (**Wasted Rita + Elea Jeanne Schmitter / Tamara Alves + YZ**). Ces duos d'artistes seront invités à réfléchir sur ce dialogue des cultures et de leur unification, et sur la signification des frontières, notamment urbaines. Le projet fait le choix réfléchi de créer un dialogue entre des villes jumelles, mais aussi des villes proches de l'océan, offrant aux artistes une dernière dimension possible dans leur approche : la frontière naturelle. Les artistes invités seront mis au défi de réfléchir sur les frontières visibles et invisibles de l'Union européenne avec l'objectif de matérialiser ces réflexions dans l'espace public, en France et au Portugal, à partir d'un mural collaboratif.

*Projet croisé.*

## **Festival Biennale Imagine !**

Échange entre le Festival international des textiles extra-ordinaires et Contextile

Musée Bargoin Clermont Auvergne Métropole

45, rue Ballainvilliers - 63000 Clermont-Ferrand

du 15 septembre 2022 au 28 mars 2023

Exposition collective qui convie les œuvres d'une vingtaine d'artistes contemporains, internationaux et portugais, et des œuvres patrimoniales textiles, provenant de collections françaises et portugaises, et du musée **Bargoin Clermont Auvergne Métropole**. Ces œuvres textiles et photographiques révèlent de multiples imaginaires anciens et contemporains. Les artistes et les chargés de collections textiles seront interviewés et confieront leur imaginaire.

Co-commissariat HS\_Projets, musée Bargoin, Académie des Arts de Vilnius, en collaboration avec **Contextile, Biennale d'art textile contemporain de Guimarães** (Portugal).

*Projet croisé.*

## **« Desenha-me Lyon / Dessine-moi Amadora »**

Divers lieux à Lyon  
du 10 au 12 juin 2022

Lyon BD Festival et le Festival de bande dessinée d'Amadora s'associent pour célébrer la bande dessinée française et portugaise. Les deux festivals proposeront une programmation croisée : des expositions, des délégations d'artistes et de professionnels, des rencontres, performances, concerts dessinés, vente de droits... avec pour objectif de donner une forte visibilité aux talents et à la créativité portugaise au sein du Lyon BD festival en juin 2022, et réciproquement à Amadora en novembre 2022

*Projet croisé.*

## **Le Portugal dans les bibliothèques de Paris**

30 bibliothèques parisiennes  
de mai à juillet 2022

En invitant auteurs et artistes portugais à venir rencontrer leur public, les bibliothèques souhaitent mettre en lumière l'histoire et la vitalité de ce pays maritime, qui s'est construit autour d'influences diverses. De mai à juillet, ce sont près de **trente bibliothèques dans Paris** qui vont accueillir rencontres, projections, débats, pour aborder aussi bien l'histoire récente du pays que la place des femmes dans la société ou encore la question de la langue, sa musicalité et la richesse de sa littérature et de ses cultures. Au programme : **L'engagement du Portugal pour les océans**, à l'occasion de la Journée mondiale de l'océan (8 juin 2022) ; **La littérature de Voyage**, avec Yves Léonard et Max de Carvalho (10 juin 2022) ; pour le public familial, un moment de **Paris Plages au bassin de la Villette** et dans le cadre de l'opération Partir en livres, avec des ateliers menés par des illustrateurs portugais ; et pour le jeune public, un spectacle conté autour de l'œuvre de **Vieira da Silva**, des ateliers avec des illustrateurs et des expositions.

Programmation conçue par **Bibliocité** en partenariat avec les **éditions Chandeigne** et le **Mémorial de la Shoah**.

## **Le Portugal invité du festival Rio Loco**

Toulouse  
Prairie des Filtres - Rue Laganne  
31000 Toulouse  
du 15 au 19 juin 2022

Rendez-vous incontournable dans le paysage national des festivals, **Rio Loco** attire plus de 60 000 personnes en 4 jours à Toulouse. Le Portugal sera au cœur de la 27<sup>e</sup> édition, avec une programmation qui donnera des coups de projecteur sur des pratiques et des particularités culturelles particulièrement significatives de l'influence du Portugal dans le monde, et de la façon dont cette créativité résonne ailleurs.

# UNE JEUNESSE INNOVANTE ET ENGAGÉE

## PROJETS PÉDAGOGIQUES

Pour la Saison, le **ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des sport** et la **Coordination de l'Enseignement portugais en France** (Camões, I.P.) proposent plusieurs projets, développés dans les deux langues, avec les élèves qui suivent des cours de portugais au sein de l'Éducation nationale et ceux qui l'apprennent dans le cadre associatif : **"Porte-paroles de l'Océan"** est un projet commun aux élèves des Sections internationales portugaises en France et des Sections européennes de langue française au Portugal qui vise à les sensibiliser à la problématique de la pollution plastique des océans ; **"Les Amis de l'hippocampe et la biodiversité marine"** s'adresse aux élèves de l'école élémentaire et vise à les sensibiliser à la protection des espèces marines, notamment l'hippocampe ; **"À la recherche de l'Océan perdu"** s'adresse aux collégiens et lycéens qui suivent des cours de portugais dans des associations et vise à les sensibiliser à l'importance de préserver l'Océan des formes de pollution et d'exploitation qui nuisent à la biodiversité marine.

La Saison sera également l'occasion de développer des échanges entre classes : mise en place d'une activité de type **"Jeunes reporters des arts, des sciences et de l'environnement"** sur la bio-inspiration pour l'année scolaire 2021-2022 avec une double restitution artistique et scientifique (Concarneau et Portugal) ; **travail pédagogique** entre les classes du lycée professionnel Philadelphie de Gerde à Pessac (formation dans le domaine industriel et tertiaire) et l'école Santa Maria Maior à Viana do Castelo (formation dans le domaine du tertiaire et des nouvelles technologies) et conférence en duplex ouverte au public entre les deux villes ; échange entre le lycée Camille Jullian à Bordeaux et le lycée Fontes Pereira de Melo à Porto sur **"L'Activité touristique à**

**Bordeaux et à Porto"** ; **"Correspondances photographiques"** entre le Lycée français international de Porto et le collège Maréchal Leclerc de Puteaux ; **"Voyage au Portugal / Viagem em França"**, concours destiné aux élèves du primaire et du secondaire consistant à réaliser une vidéo de 2 à 5 minutes à partir d'œuvres littéraires.

*Projets croisés.*

## Rencontre économique franco-portugaise sur l'innovation

Octobre 2022

Cette rencontre sera dédiée à mettre en avant les initiatives innovantes sur les thématiques de la Saison, au croisement de secteurs attractifs pour les entreprises de nos deux pays. Thématiques envisagées : climat, énergies renouvelable et économie bleue ; transport, mobilités et *smart city* ; industries culturelles et créatives ; santé. Cette rencontre économique devrait se tenir simultanément dans quatre villes : deux sites au Portugal et deux sites en France. Elle sera l'occasion de réunir des profils qualifiés (startups, étudiants, experts, académiques, entreprises etc.) des écosystèmes franco-portugais pour inspirer, renforcer et renouveler les collaborations entre acteurs de nos deux pays afin de valoriser les jeunes talents portugais et français.

Pendant toute une journée, des temps de prise de paroles se succéderont sous différents formats : tables-rondes, showrooms, ateliers collaboratifs. Des interventions inspirantes seront retransmises dans les différents lieux sélectionnés. En fin de journée, se tiendra une cérémonie de clôture qui viendra décerner un prix par thématique, lors de laquelle une démo-session des gagnants pourra être présentée en simultanément.

*Projet croisé.*

# LUSO-DESCENDANCE, JUMELAGES ET LUSOPHONIE

## **Colloque « Les femmes écrivaines portugaises pendant la dictature et l'Estado Novo »**

Nanterre, 24 février 2022

Lisbonne, 3-4 mars 2022

Ce projet, porté par le **Centre de recherches interdisciplinaires sur le monde lusophone** (CRILUS) Paris-Nanterre, comportera deux volets : à Paris, il mettra à l'honneur la production des écrivaines portugaises, en particulier pendant les quatre décennies du régime autoritaire, et les mécanismes d'invisibilité qui ont souvent caractérisé la réception de leurs œuvres. À Lisbonne, il donnera une place d'honneur aux écrivaines françaises qui ont influencé et soutenu les femmes portugaises, notamment dans le cas du procès que l'*Estado Novo* a intenté contre les auteures des *Nouvelles Lettres portugaises* (Beauvoir, Duras, Delbos, Leduc, etc.).

*Projet croisé.*

## **Rouen et Aveiro ensemble pour la Saison France-Portugal**

du 25 février à octobre 2022

Dans le cadre de leur jumelage, les Villes de Rouen et Aveiro s'associent pour mettre en avant leurs politiques culturelles à travers une programmation qui débutera le 25 février par un concert d'ouverture Electro-Fado à Rouen par Lina Rodriguez et Raül Refree, suivi d'un cycle de conférences, lectures et rencontres organisés par le Réseau des Bibliothèques et la Maison de la Poésie et de l'oralité en lien avec les éditions Chandaigne, et des résidences artistiques à Rouen et Aveiro.

*Projet croisé.*

## **Festival Picta Lusa**

Plusieurs lieux du Grand Poitiers

du 1<sup>er</sup> mars au 30 octobre 2022

Le festival de culture portugaise Picta Lusa est centré autour de moments musicaux, expositions, performances artistiques, conférences, tables rondes, lectures, projections de films, repas et dégustation de produits portugais.

Projet porté par l'Association lusophone EmBuscaDe.

## **Fresque « Um traço por Magalhães - A casa ao lado »**

Paris

du 9 au 17 mai 2022

En 1519, lorsque Ferdinand Magellan entame son épopée voyage de navigation autour du monde, il va définitivement changer le paradigme géographique de l'époque : il est confirmé que la terre n'est pas plate. Dans le cadre des commémorations du 5e centenaire du premier tour du monde (2019-2022), tout comme Ferdinand Magellan a réussi à le faire, des interventions d'art Urbain seront réalisées afin de mettre en valeur l'espace urbain et en cherchant à faire se croiser des mondes aussi divers que notre imagination peut le faire. Les activités proposées s'adressent à un grand public composé principalement de jeunes d'origine portugaise résidant à Paris.

Projet de l'association Cap Magellan.

## **Rencontre d'associations féminines franco-lusophones : « Femmes lusophones en France : quels enjeux ? »**

**5 mars 2022**

**Maison du Portugal**

**7 P, bd Jourdan - 75014 Paris**

Dans le cadre de la **Journée internationale des droits des femmes** et du projet Femmes dans le monde de la Cité internationale, l'**Association CCPF** (Coordination des collectivités portugaises de France) propose une rencontre d'associations du Cap-Vert, du Brésil et de l'Angola présentes en France.

## **Rencontres des Chaires universitaires de l'Institut Camões en France**

**Université Paris Nanterre**

**200, av. de la République - 92000 Nanterre**

**23 mars 2022**

Ce projet, proposé par le **Centre de recherches interdisciplinaires sur le monde lusophone** (CRILUS) Paris-Nanterre, consiste en l'organisation d'une rencontre associant dans le cadre des 20 ans de la création de la chaire Lindley Cintra, les chaires suivantes : Chaire Lindley Cintra (univ. Paris Nanterre), Chaire Solange Parvaux (univ. Sorbonne Paris III), Chaire Sá de Miranda (univ. Auvergne Clermont), Chaire Eduardo Lourenço (univ. Aix-Marseille), Chaire Paul Teyssier (Sorbonne Université), Chaire Mário Soares (univ. Rennes 2).

## **Projet d'échange entre Frontignan et la Mairie de Vizela**

**mars 2022**

Exposition mémorielle "**60 ans d'immigration portugaises à Frontignan**", réalisée par l'association portugaise culturelle de Frontignan, qui sera présentée à Vizela en mars pour l'anniversaire de la création de la ville.

*Projet croisé.*

## **« Affaires étrangères » : résidences croisées, workshops, exposition, séminaire d'été, programme de films, performances**

**Cité internationale des Arts**

**18, rue de l'Hôtel de Ville - 75004 Paris**

**résidence du 01/03/22 au 29/04/22**

**Ygrec-ENSAPC**

**et les Laboratoires d'Aubervilliers**

**41, rue Lécuyer, 93300 Aubervilliers**

**workshop 18/04/22 au 29/04/22**

**exposition 22/04/22 au 29/07/22**

**programmation de films 30 et 31/05/22**

**Bétonsalon, Centre d'art et de recherche**

**9, esp. Pierre Vidal-Naquet - 75013 Paris**

**performances 23 et 24 juin 2022**

**Art by Translation** et **AiR 351** s'associent pour réaliser ensemble un programme en partenariat avec d'autres institutions en France et au Portugal avec quatre artistes francophones et/ou lusophones. Dans la continuité des recherches réalisées par Art by Translation autour des processus et enjeux politiques de la traduction dans les arts, "Affaires étrangères" interroge les formes et les spécificités de l'action et du langage diplomatique et plus généralement sur les enjeux de la traduction et de la traductibilité dans les relations internationales, inter-linguistiques et interculturelles.

*Projet croisé.*

## **Colloque international 48 x 48, un passé contemporain européen**

### **Temporalités portugaises en miroir, 48 ans de démocratie après 48 ans de dictature**

**Université Paris-Nanterre**

200 av., de la République - 92000 Nanterre

**Maison du Portugal**

7 P, Bd Jourdan - 75014 Paris

**7-8 avril 2022**

**Lisbonne, 5-6 mai 2022**

Le 25 avril 2022 marquera le 48<sup>ème</sup> anniversaire de l'avènement de la démocratie portugaise après 48 ans de dictature. À cette occasion, ce colloque souhaite aborder les divers domaines artistiques et disciplinaires (littérature, linguistique, arts visuels et arts de la scène, cinéma, histoire de la culture, philosophie, sciences sociales...) ainsi que les procédures de pensée et les formes de représentation utilisées pour faire du passé un usage pensé dans un présent en devenir.

Projet proposé par le **Centre de recherches interdisciplinaires sur le monde lusophone (CRILUS)** Paris-Nanterre avec la **Maison du Portugal - Cité internationale universitaire de Paris**.

## **Magalhães - A casa ao lado »**

**Paris**

**du 9 au 17 mai 2022**

En 1519, lorsque Ferdinand Magellan entame son épique voyage de navigation autour du monde, il va définitivement changer le paradigme géographique de l'époque : il est confirmé que la terre n'est pas plate. Dans le cadre des commémorations du 5e centenaire du premier tour du monde (2019-2022), tout comme Ferdinand Magellan a réussi à le faire, des interventions d'art Urbain seront réalisées afin de mettre en valeur l'espace urbain et en cherchant à faire se croiser des mondes aussi divers que notre imagination peut le faire. Les activités proposées s'adressent à un grand public composé principalement de jeunes d'origine portugaise résidant à Paris. Projet de l'association Cap Magellan.

## **Rencontre Européenne de Jeunes Lusodescendants 2022**

**du 12 au 19 août 2022**

Dans une rencontre qui a pour principal moteur le renforcement du lien du Portugal avec sa diaspora et le travail sur la protection de l'environnement, cinquante jeunes lusodescendants de différents pays participeront à différents groupes de débat avec des personnalités et experts sur "L'employabilité en Europe : le numérique au service de l'écologie et de l'inclusion des jeunes".

Les participants construiront un projet commun en partenariat avec la région et les entreprises qui y sont implantées pour lutter contre leur empreinte environnementale, en développant une plateforme en ligne qui donne la possibilité aux jeunes de la région de réaliser des activités de volontariat qui répondent aux objectifs d'une région plus verte.

## **« Vibrations Urbaines », Empreintes franco-portugaises : street art et développement durable**

**Pessac**

**du 5 au 10 juillet 2022**

Dans le cadre des "Vibrations Urbaines", festival dédié aux cultures et sports urbains, la Ville de Pessac invite un artiste de street art portugais à réaliser une fresque mettant en avant le développement durable, et notamment l'Océan.

Parallèlement, le vainqueur du concours de street art organisé pendant le festival se rendra à Viana Do Castelo (ville jumelle) pour réaliser une œuvre.

*Projet croisé.*

## 15<sup>ème</sup> édition de Parfums de Lisbonne

Paris et Lisbonne  
du 24 au 28 mai 2022

Entre musique, théâtre, poésie, danse et cinéma, Lisbonne et Paris mélangeront leurs mondes, leurs quartiers et leurs horizons lors de ce festival. En association avec le cinéma **MK2 Beaubourg** et les lecteurs de portugais des Universités de Paris, **Parfums de Lisbonne** proposera une programmation cinématographique accompagnée d'une série de conférences et débats autour des "Regards sur le cinéma lusophone". La production pluridisciplinaire compte avec le partenariat du **Marché de la Poésie à Paris**. Une série de cafés littéraires sera organisée dans les deux capitales. Diverses étapes de création seront organisées autour de l'œuvre poétique d'un auteur ou d'une autrice bilingue français portugais. Projet de la compagnie Cá e Lá.

*Projet croisé.*

## Colloque International : artistes et intellectuelles portugaises / françaises au Portugal. Itinéraires multiples

Leiria et Alcobaça, 20-21 mai 2022  
Paris, 11-12 octobre 2022

Ce congrès cherchera à (re)placer au premier plan les femmes artistes, scientifiques et politiques portugaises et françaises, en les faisant passer de la marginalité à la centralité. Transdisciplinaire, il s'intéresse aux femmes françaises qui ont séjourné au Portugal ou pour lesquelles le Portugal a joué un rôle essentiel. De même, le volet français du projet mettra en lumière le séjour plus ou moins long d'intellectuels et d'artistes portugais en France et l'influence éventuelle sur l'environnement artistique, politique ou scientifique local et ses répercussions.

**Projet Sorbonne Université / Association pour la défense et la valorisation du patrimoine culturel de la région d'Alcobaça (ADEPA)** en partenariat avec l'**Universidade Nova de Lisboa**.

## Concours scolaire et remise de prix « Voyage au Portugal / Viagem em França » (APPF/ADEPBA)

Ce concours sur le thème du voyage invitera tous les élèves étudiant le portugais en France ou le français au Portugal dans les écoles primaires et secondaires à créer un document vidéo (2 à 5 minutes), résultat d'un travail individuel ou collectif qui s'inspire ou illustre des œuvres ou des extraits d'œuvres littéraires d'auteurs qui traitent du thème du voyage. L'objectif principal est d'encourager l'expression de connaissances, de points de vue, de témoignages et d'émotions autour de ce thème, qu'il soit réel, virtuel ou littéraire sous la forme d'un reportage, d'un court-métrage ou d'un article journalistique. Projet présenté par l'**Association Portugaise des Professeurs de Français (APPF)**.

*Projet croisé.*

## « Patrimoine et travail de mémoire, un trait d'union entre Arras et Batalha »

Les Arrageois et les habitants de Batalha auront l'occasion de se découvrir par le travail de mémoire et la découverte patrimoniale grâce à des résidences, ateliers, master class et un projet d'écriture explorant divers axes : la mémoire de la Grande Guerre vue par les scolaires, la construction de la citoyenneté européenne, la mobilité et l'engagement des jeunes et le développement du tourisme entre les deux villes.

*Projet croisé.*

## Atelier de danse traditionnelle Alentejana et concert-bal

Paris (dates à confirmer)

Le groupe "Aqui Há Baile" a adapté et recréé les pièces du Caderno de Danças Alentejana qui rassemble les danses traditionnelles de l'Alentejo, pour faire revivre le Cante, la danse et le bal traditionnel, sous la forme d'un spectacle où le public de tous âges est invité à apprendre et à danser. Projet présenté par l'Association des Diplômés Portugais en France (AGRAFr).

## Exposition de 30 portraits de luso-descendants / Association Cap Magellan

Paris (dates à confirmer)

Collaboration avec le sociologue **Pedro Góis** sur une enquête à mener sur les lusodescendants de France. **Un grand colloque international sur la luso-descendance sera organisé à Lisbonne du 5 au 9 septembre dans les installations de la Fondation Calouste Gulbenkian.** Il intégrera l'exposition organisée à Paris sur 30 portraits de lusodescendants qui ont marqué l'histoire de Cap Magellan à l'occasion de ses 30 ans.

## 6 portraits vidéo de femmes scientifiques : l'égalité de genre dans la recherche au Portugal et en France

Réalisation de portraits/interviews vidéo de femmes chercheuses françaises et portugaises, à différents stades de leur carrière, dans différents domaines de recherche. L'objectif est de montrer des exemples de femmes chercheuses qui ont réussi et continuent de réussir dans leur domaine, et d'échanger sur la façon dont la science peut aider à combler le fossé entre les genres et sensibiliser la société à cette problématique.

## Programmation de la Maison du Portugal – Cité Internationale universitaire de Paris

**Maison du Portugal – André de Gouveia**  
7 P, boulevard Jourdan - 75014 Paris  
**de février à octobre 2022**

La **Maison du Portugal – André de Gouveia** (Cité internationale universitaire de Paris) proposera plus de 60 événements, en partenariat avec les Maisons Île-de-France, Francophonie, Victor Lyon et le Théâtre de la Cité internationale. L'ouverture aura lieu le 16 février avec un dialogue jazz au piano

avec **François Couturier** et **José Inácio**. Autour de la jeunesse et de l'avenir durable sont prévus, entre autres, un cycle de six rencontres avec des députés européens portugais et français, les expositions *Paléojardins* de **Catarina Marto** et *La Terre comme événement* de **Romy Castro**. L'exposition de photo *Família* de **Mag Rodrigues** et les échanges entre associations féminines franco-lusophones proposeront des regards inclusifs et paritaires. Une trentaine de concerts dévoilera des jeunes interprètes portugais et français du jazz au fado, comme **Oulman** et **Amália** de **Jardim Jazz**, la musique médiévale de l'**Ensemble Med**, la musique traditionnelle de **Rumos Ensemble** et **Trio Castra Leuca**, et de très jeunes pianistes des deux pays lors d'un récital autour du Répertoire portugais pour le piano.

**José Saramago** sera présent avec *L'Aveuglement* de **Nélia Pinheiro** et **Agustina Bessa-Luís** avec le film d'**Eduardo Brito A Sibila**. La pluridisciplinaire **Lídia Martinez**, la chorégraphe **Alice Martins**, et la réalisatrice **Ariel de Bigault** montreront différentes générations de création au féminin. Les dialogues entre les deux capitales se poursuivront avec le **Festival Parfums de Lisbonne**. Trois colloques universitaires et quatre séminaires approfondiront les échanges académiques entre les deux pays.

## Saveurs croisées : art et gastronomie à Dijon et à Guimarães

mai 2022

Projet gastronomique et culturel entre Dijon et Guimarães : la gastronomie sera abordée sous un prisme éducatif (avec un menu à destination des écoliers) mais également à travers l'invitation de professionnels du secteur (chefs, producteurs et viticulteurs) dans la toute nouvelle **Cité internationale de la gastronomie et du vin de Dijon**. Il proposera également dans les deux villes une exposition de photographies, un concert de musique classique, des lectures publiques ainsi qu'une projection de film portugais.  
*Projet croisé.*

# POOR TWO GAY

The image features a solid blue background. Overlaid on this are several wavy, flowing lines in shades of light green and light purple. The lines originate from the left side and curve across the frame towards the right. In the center, the words "POOR", "TWO", and "GAY" are stacked vertically in a white, serif typeface. The text is partially obscured by the wavy lines, creating a layered and artistic composition.

## SÉLECTION DE TEMPS FORTS AU PORTUGAL

### « La splendeur de Gérard Fromanger »

Centre culturel de Bélem - Museu Coleção Berardo - Lisbonne  
du 17 février au 29 mai 2022

Rétrospective de l'œuvre de l'artiste français **Gérard Fromanger**, disparu en juin 2021, à travers plus de 60 peintures, dessins et sérigraphies, ainsi que son *Film-Tract* réalisé en 1968 en collaboration avec Jean-Luc Godard.



Esplendores, Gérard Fromanger

### Exposition «Traverser la nuit» - Collection Antoine de Galbert

Musée d'Art, d'architecture et de technologie (MAAT) - Fondation EDP  
Lisbonne  
du 15 mars au 15 septembre 2022  
(à confirmer)

Présentation, pour la première fois au Portugal, d'un large panorama de la collection personnelle d'**Antoine de Galbert**. À travers un choix d'œuvres opéré par la commissaire Noëlig Le Roux, l'exposition invitera ses publics à une expérience de la nuit avec un parcours pensé comme une traversée.

### Saison française à Porto

du 17 février à septembre 2022

Le **Théâtre Rivoli**, théâtre municipal de Porto, consacrera un focus à la création contemporaine française, représentée par **Phia Ménard**, **Baro d'èvel**, **Boris Charmatz** et **Christian Rizzo**.

d'avril à octobre 2022

Le **Théâtre national São João**, de Porto présentera deux créations françaises : "Ils nous ont oubliés" de **Séverine Chavrier**, et "Les Frères Karamazov" de **Sylvain Creuzevault**, et s'engagera dans un projet pédagogique et de coproduction avec le **Théâtre national de Bordeaux** et son école avec la création "Orestie", mise en scène de **Nuno Cardoso** et **Catherine Marnas**.

### Saison française à Lisbonne

avril et octobre 2022

Le **Théâtre nacional Dona Maria II**, Lisbonne présentera deux créations françaises inédites au Portugal : "Ça ira (1) fin de Louis" de **Joël Pommerat**, et "Saïgon" de **Caroline Guiela NGuyen**.

du 22 au 29 avril 2022

Le **Théâtre municipala São Luiz**, Lisbonne présentera la dernière création de **Caroline Guiela NGuyen**, "Fraternité, Conte Fantastique".

### Exposition Agnès Varda

Casa do Cinema Manoel de Oliveira (Fondation Serralves) - Porto  
du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre 2022

Exposition de la photographe et cinéaste **Agnès Varda** présentant ses films et sa dimension d'artiste visuel : collages, art vidéo, installations et photographies -notamment celles qu'elle a capturées au Portugal dans les années 1950 .

## « Minuit à Coimbra » : Biennale d'art contemporain de Coimbra

Coimbra

du 9 avril au 26 juin 2022

Anozero'22 sera organisée conjointement par Filipa Oliveira et Elfi Turpin, directrice du Crac Alsace, et portera sur la possibilité de ramener les périphéries au centre, qu'il s'agisse de groupes sociaux, urbains, territoriaux, minoritaires, exclus ou sans voix, en revendiquant une société plus inclusive.

## Colloque « L'Atlantique, un bien commun »

Centro de Ciências do Mar e do Ambiente  
Lisbonne

2 septembre 2022

Colloque organisé en partenariat avec le **Muséum national d'Histoire naturelle** et l'**Institut de l'Océan**, suite au Forum "Océan" organisé à Paris en mars. Tables rondes animées par des historiens : marins, biologistes et écologistes seront organisées pour sensibiliser un public non spécialisé à la diversité des questions et des défis partagés dans l'Atlantique.

## Exposition « Énergies désespoirs »

Taguspark, Oeiras

Dates : à confirmer

Énergies Désespoirs est une exposition qui présente des mondes qui s'effondrent et d'autres qui sont reconstruits et réparés collectivement.

Fruit d'un dispositif collaboratif entre l'agence d'architecture Encore Heureux, la section de recherche en Anthropocène de l'École urbaine de Lyon et l'artiste Bonnefrite, l'exposition se compose de plusieurs dizaines de grandes affiches peintes. Aux illustrations de désespoirs en noir et blanc répondent celles d'énergies en couleur, disposées dos à dos, explorant ainsi deux versants de notre planète en mouvement.

Chaque affiche est accompagnée de données scientifiques de l'Anthropocène. Une exposition autant factuelle que sensible, qui nous permet de sortir de la paralysie des faits grâce à l'énergie créative transmise par le dessins.

## 30<sup>ème</sup> édition de Curtas Vila do Conde - Festival international du film

Solar - Galeria de Arte Cinemática  
Vila do Conde

9 juillet - 4 septembre 2022

Exposition d'œuvres et sélection de films de **Marie Losier**, en dialogue avec les films d'autres cinéastes, choisis sur la base d'une carte blanche à l'artiste.

## Festa do Cinema francês

Lisbonne - 26 octobre au 6 novembre 2022

Coimbra - 26 au 29 octobre 2022

Porto, Almada, Oeiras, ...

Festival du cinéma français organisé par l'association **Jangada** en collaboration avec l'**Ambassade de France** et le réseau des **Alliances françaises du Portugal**. Pour clore la Saison France-Portugal, la Festa proposera un feu d'artifice lisboète (cinéma São Jorge, Capitólio et Cinemateca Portuguesa) suivi d'une itinérance dans différentes villes du Portugal.

## Triennale d'architecture « Terra »

Lisbonne

du 29 septembre au 5 décembre 2022

"Terra" explore la manière dont les paradigmes récents changent la façon dont nous créons des lieux sur une planète mondialisée. Elle aborde la manière dont les changements climatiques, la pression sur les ressources et les inégalités socio-économiques et environnementales sont profondément interconnectées. Le programme comprend quatre expositions, quatre livres, trois prix, trois jours de conférences et une sélection de projets indépendants. Dans ce contexte, une série d'ateliers d'architecture française présentent des contenus très pertinents en lien avec les expositions principales : les ateliers Bellastock, EVA Studio et Roger Anger présenteront avec différents dispositifs leur regard sur les enjeux de la Triennale Terra à partir de projets, recherches et éléments discursifs.

## FRANCE

### Recherche & Sciences

#### « Prix Tremplin Mariano Gago »

de coopération bilatérale en Recherche - Portugal  
Février-mars (jury), avril-mai (publication des résultats), juin (remise du prix)

### ● Éducation

**Concours scolaire « Voyage au Portugal/ Viagem em França »**  
(ADEPBA/APPF)

## Auvergne- Rhône-Alpes

### CLERMONT-FERRAND

### ● Pluridisciplinaire

**Résidence d'artistes et enseignements artistiques et textile**

Projets communs inter écoles d'art et de design textile (Guimarães/Clermont-Ferrand)  
Ecole supérieure d'Art de Clermont Métropole (ESACM) / Ecole normale supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT), février - août.

### ● Pluridisciplinaire

**Enfants ambassadeurs**

Projet de sensibilisation au climat et à l'écologie avec Fonds Corail/Artefact de Jérémy Gobé  
février - août.

### ● Livre, débat d'idées

**Saison littéraire « Écritures contemporaines »**

Médiathèques de Clermont  
Auvergne Métropole,  
mars - octobre.

### ● Arts visuels

**Résidence croisée / Clermont-Ferrand Porto**

Artistes en résidence et In extenso s'associent à Saco Azul et Maus Hábitos, 1<sup>er</sup> - 30 juin à Artistes en résidence, à partir d'octobre à In extenso.

### Musique / Pluridisciplinaire

**Europavox festival - Le Portugal Pays invité**

1<sup>er</sup> - 3 juillet, dans toute la

France métropolitaine et en Outre-mer, au Portugal continental et dans les îles de Madère et des Açores, février - 10 juin.

### ● Cinéma

**Présentation de 4 films restaurés, Cycle Pedro Costa**  
6 avril - 26 octobre.

### ● Arts visuels

**Exposition « Manuel d'Instruction pour l'Énergie Biologique »**

Vidéoformes,  
1<sup>er</sup> septembre - 31 octobre.

### Pluridisciplinaire

« **Imagine !** »

dans le cadre du Festival international des Textiles Extraordinaires (FITE)  
Musée Bargoin Clermont  
Auvergne Métropole,  
à partir du 15 septembre.

### ● Pluridisciplinaire

« **From skin to skin** »

exposition d'art textile contemporain portugais dans le cadre du Festival international des Textiles Extraordinaires (FITE)  
Musée d'Art Roger-Quilliot – MARQ, à partir du 15 septembre.

### FIRMINY

### ● Musique

« **Une Rose dans les Ténèbres** »

Maison de l'Université,  
18 septembre.

### GRENOBLE

### Éducation

**Exposition photos d'arbres de Lisbonne de Luís Pavão**  
Maison de l'international à Grenoble.

### THIERS

### Arts visuels

« **Le son d'un tremblement de terre contenu dans une pièce** » de Gil Delindro

Le Creux de l'enfer (Usine du May),  
19 mars - 29 mai.

### ● Sciences

**6 portraits vidéo de femmes scientifiques :**

l'égalité de genre dans la recherche au Portugal et en France.

### ● Arts visuels

**Exposition « Mur Mur » de Francisco Tropa**

en France et lancement d'un livre au Portugal Centre de Pratiques artistiques et culturelles contemporaines, La Croix de Fer,  
10 juin - 25 septembre.

### ISÈRE

### Arts visuels

« **Lightmotiv** »,

**Sara Chang Yan et Camille Brée**

Moly Sabata,  
21 février - 24 mars (résidence).

### LUCINGES

### ● Arts visuels

**Exposition «Présence immatérielle : Michel Casimiro**

**Michel Butor – Manuel Casimiro, en une poignée d'amis**

Archipel Butor,  
2 avril.

### LYON

### Musique

**Concert de Divino Sospino, « Le cosmopolitisme baroque portugais »**

Abbaye Saint-Martin d'Ainay,  
7 avril.

### ● Arts visuels

« **Lightmotiv** »,

Sara Chang Yan et Camille Brée  
Résidences croisées  
puis exposition à la BF15,  
5 avril - 28 mai.

### ● Cirque et arts de la rue

**KINSKI avec Rui Paixão et Cristóvão Neto**

Les SUBS,  
9 - 25 juin.

### Livre et bande dessinée

« **Me desenha Lyon / Dessine-moi Amadora** »

Divers lieux du Lyon BD Festival (Hôtel de Ville de Lyon, Opéra,...),  
10 - 12 juin.

## Gastronomie

### Lyon Street Food Festival

Anciennes usines Fagor-Brandt,  
23 - 26 juin.

## SAINT-ETIENNE

### ● Musique

#### « Une Rose dans les Ténèbres »

Opéra de Saint-Etienne,  
13 - 17 septembre.

## Bourgogne- Franche-Comté

## DIJON

### Musique

#### « Polychromies », musique contemporaine française et portugaise

Théâtre des Feuillants,  
4 - 5 avril.

### Gastronomie

#### Saveurs croisées : art et gastronomie à Dijon et à Guimarães

mai.

## Bretagne

## BIGNAN

### ● Arts visuels

#### Exposition « Répliques » de Manuela Marques

Domaine de Kerguéhenec,  
20 mars - 29 mai.

## BREST

### Pluridisciplinaire

#### « Alta pressão »

#### Sandra Rocha et François Joncour

Les Ateliers des Capucins,  
6 - 25 mai.

### ● Arts visuels

#### Exposition « Twin Islands »,

Sara Bichão et Violaine Lochu  
CAC Passerelle,  
16 juin - 17 septembre.

### Éducation/ Science & Recherche

#### Les (Éco)conseillers de l'Océan

Océanopolis Brest

### Éducation/ Science & Recherche

#### Jeunes Reporters des Arts, des Sciences et de l'Environnement

Océanopolis Brest,  
30 mai - 3 juin.

#### Europavox - Tournée Océane

(Brest, La Rochelle, Mérignac)  
La Carène.

### Arts visuels

#### Exposition « Chasseurs de Tempêtes »

CAC Passerelle,  
à partir du 15 septembre.

## CONCARNEAU

### ● Science

#### Échange scolaire sur la bio-inspiration

Station marine, septembre.

## OUESSANT

### ● Arts visuels

#### Résidence « Twin Islands »,

Sara Bichão et Violaine Lochu  
Finis terrae - Centre d'art  
insulaire, 16 mars - 16 avril.

## PLOUGASTEL-DAOULAS

### ● Arts visuels

#### Exposition et échange entre l'Espace du sapeur- pompier et le Museu do Bombeiro

Espace du sapeur-pompier,  
1<sup>er</sup> juin - 31 octobre.

## QUIMPER

### ● Art de vivre

#### Expositions croisées de costumes traditionnels

Mairie de Quimper.

## RENNES

### ● Arts visuels

#### Exposition « Manuel d'Instruction pour l'Énergie biologique »

1<sup>er</sup> - 31 octobre.

## SAINT-MALO

### Musique

#### Festival « Soundscape Portugal »

Divers lieux,  
11 avril - 24 septembre.

## Centre-Val de Loire

## BLOIS

### Recherche & Sciences

#### Le Portugal invité d'honneur des 25<sup>e</sup> Rendez-vous de l'histoire de Blois

Divers lieux,  
5 - 9 octobre

## TOURS

### Arts visuels

#### Exposition

#### « Tout ce que je veux, artistes portugaises de 1900 à 2020 »

Centre de Création  
contemporaine Olivier Debré,  
25 mars - 4 septembre.

### Musique

#### « Le Cosmopolitisme baroque portugais »

Grand Théâtre de Tours,  
14 octobre.

### Gastronomie

#### « Gosto a Portugal - Les cuisines portugaises »

Villa Rabelais et plusieurs lieux,  
28 mars - 2 avril.

## VILLEFAVARD

### Musique

#### « Du romantisme à la création au féminin »

(résidence et création)  
Ferme de Villefavard,  
15 avril - 14 mai.

## Grand Est

## ALTKIRCH

### Arts visuels

#### Exposition « O meu corpo, este papel, este fogo: exposition de Pedro Barateiro »

CRAC Alsace,  
6 mars - 15 mai.

## ÉPINAL

### Pluridisciplinaire

#### « Enigma »

#### de Pierre Coulibeuf

Diffusion du film sur la chaîne  
Vosges TV, février.

## METZ

### ● Musique

« *La Mort d'Abel* », oratorio  
de Pedro António Avondano  
avec l'Ensemble Divino Sospiro  
Arsenal,  
26 février.

## REIMS

### Arts visuels

Exposition Ernesto de Sousa,  
« *Exercices collectifs de  
communication poétique* »  
FRAC Champagne-Ardenne,  
20 mai - 28 août.

## SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

### Pluridisciplinaire

Le Portugal, pays invité  
au Festival international  
de Géographie  
Divers lieux,  
30 septembre - 2 octobre.

## STRASBOURG

### Théâtre

« *I phigénie* »  
(Teatro Nacional São João/  
Théâtre National de Strasbourg)  
Théâtre National de Strasbourg,  
10 - 23 octobre.

## VILLE-SOUS-LA-FERTÉ

### ● Architecture

« *Entre Clairvaux et Alcobaça :  
les cisterciens et l'innovation  
dans l'architecture religieuse  
européenne des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup>  
siècles* ».  
Abbaye de Clairvaux,  
24 septembre - 30 octobre.

## Hauts-de-France

## AMIENS

### ● Théâtre

Théâtre bilingue « *Silêncio* »  
de Cédric Orain et Guilherme  
Gomes  
Maison de la Culture d'Amiens,  
Scène nationale,  
5 - 6 avril.

## ARRAS

### ● Cinéma

« *Les Ateliers de la Halle* »,  
musique et image animée  
Les Ateliers de la Halle,  
15 août - 8 novembre.

### ● Patrimoine

« *Patrimoine et travail  
de mémoire, un trait d'union  
entre Arras et Lisbonne* »  
9 - 10 mai.  
Grand Théâtre de Tours,  
14 octobre.

## BOULOGNE-SUR-MER

### Arts visuels

Exposition « *Veloso Salgado de  
Lisbonne à Wissant, itinéraire  
d'un peintre portugais* »  
Château comtal -  
Musée de Boulogne-sur-Mer,  
à partir du 6 juillet.

## VALENCIENNES

### ● Théâtre

Théâtre bilingue « *Silêncio* »  
de Cédric Orain et Guilherme  
Gomes  
Le Phénix, Scène nationale  
(festival Cabaret des Curiosités),  
25 - 26 février.

## LILLE

### Cinéma

Rencontres audiovisuelles  
L'hybride, 14 - 15 octobre.

## RICHEBOURG

### Paysagisme

Ouverture du Jardin de la Paix  
portugais  
À proximité du cimetière  
portugais de Richebourg, février.

### Patrimoine

« *Commémorer la Bataille  
de la Lys* »  
Mairie de Richebourg,  
9 - 16 avril.

## SAINT-MICHEL

### Musique

« *Il Giardino di Rose* »  
Ensemble Divino Sospiro  
Abbaye de Saint-Michel-en -  
Thiérache, 12 juin.

## Île-de-France

## AUBERVILLIERS

### Arts visuels

● « *Affaires étrangères* »  
Ygrec-ENSAPC et les  
Laboratoires d'Aubervilliers  
Workshop, exposition,  
performance,  
8 avril - 4 juin.

## CROSNE

### ● Arts visuels

Exposition « *Couples de Rêve,  
Casais Imaginários / Casais de  
Sonho, Couples Imaginaires* »  
Mairie de la ville,  
24 septembre - 6 octobre.

## ENGHIEN-LES-BAINS

### ● Art de vivre

Cartographie imaginaire entre  
Braga et Enghien-les-Bains  
15 février - 30 juin.

## FONTAINEBLEAU

### Pluridisciplinaire

Le Portugal, pays invité  
au Festival de l'Histoire de l'Art  
Château de Fontainebleau,  
3 - 5 juin.

### Arts visuels

Présentation d'œuvres  
de l'artiste portugais Miguel  
Branco lors du Festival  
de l'Histoire de l'art  
Château de Fontainebleau,  
3 - 29 septembre.

## JOUY-EN-JOSAS

### Arts visuels

Exposition « *Les chitas  
d'Alcobaça à Jouy-en-Josas :  
voyage dans la collection  
Pereira de Sampaio* »  
Musée de la Toile de Jouy,  
mai - octobre.

## LE BLANC-MESNIL

### Pluridisciplinaire

Exposition et programmation  
éclectique dans toute la ville  
septembre - décembre.

## MARNE-LA-VALLÉE

### Musique

**Une rencontre autour du Fado**  
(concert, résidence et master class), 15 - 30 septembre.

## NANTERRE

### Colloque

« **Femmes écrivaines portugaises pendant la dictature et l'Estado Novo** »

Université de Paris-Nanterre,  
24 février.

### Enseignement supérieur

**Rencontre des Chaires universitaires de Camões, IP en France**

Université de Paris-Nanterre,  
23 mars.

## NOISIEL

### ● Musique

**Une rencontre autour du Fado**  
(résidence, master class & concert)

La Ferme du Buisson,  
22 septembre - 22 octobre.

## PARIS

### Musique

**Weekend Portugal**

Philharmonie de Paris,  
11 - 13 février.

### Musique

« **Portugal rêvé, un dialogue musical franco - portugais** »  
Orchestre de Picardie - Michael Cousteau - Bruno Belthoise - Raquel Camarinha  
Cité de la Musique, 11 février.

### Musique

« **Salon Fado** »  
Amphithéâtre -  
Cité de la Musique,  
11 février.

### Musique

« **Le cosmopolitisme baroque portugais** », Ensemble Divino Sospiro - Massimo Mazzeo - Ana Vieira Leite  
Amphithéâtre -  
Cité de la Musique, 12 février.

### Musique

« **La Mer** », Orquestra Gulbenkian - Ricardo Castro - Maria João Pires - Amaral, Chopin, Debussy

Grande salle Pierre Boulez -  
Philharmonie, 12 février.

### ● Arts visuels

**Exposition « Couples de Rêve / Casais de Sonho », Couples Imaginaires/ Casais Imaginários**

Galerie éphémère  
Marais Charlot, 9 - 19 février.

### Musique

« **Pires / Dumay / Wang** », Brahms, Beethoven

Grande salle Pierre Boulez -  
Philharmonie de Paris,  
13 février.

### Musique

« **Fado d'aujourd'hui** », Carminho – Camané

Salle des concerts - Cité de la musique, 13 février.

### Musique

« **Mosaïque des voix lusophones** »

Théâtre du Châtelet, 13 février.

### Arts visuels

**Installation de Pedro Cabrita Reis « Les Trois Grâces »**

Jardin des Tuileries,  
13 février - 20 juin.

### ● Patrimoine

**Exposition de photographies: « Panteão Panthéon »**

Panthéon de Paris,  
14 février - 30 juin.

### Musique

**Atelier de danse traditionnelle alentejana et concert-bal**  
(AGRAFr/ Aqui Há Baile).

### Cinéma & Audiovisuel

« **Le jeune cinéma portugais dans la revue Bref et sur la plateforme Brefcinema** »  
printemps (6 mois).

### Pluridisciplinaire

**Programmation pluridisciplinaire Maison du Portugal - Cité internationale universitaire de Paris**

Divers lieux, février - octobre.

### ● Arts visuels

« **Affaires étrangères** »

Cité internationale des Arts  
Colloque, 20 mai.

### ● Pluridisciplinaire

**MEWEM France Portugal @ MAMA**

1<sup>er</sup> mars - 30 octobre.

### ● Sciences

« **Forum Océan, Un enjeu pour l'expertise scientifique européenne** »

Auditorium de Jussieu,  
Sorbonne Amphithéâtre  
Verniquet - Muséum national d'Histoire naturelle,  
2 - 4 mars.

### Danse

« **Oneironaut** » de Tânia Carvalho

Théâtre des Abbesses,  
7 - 12 mars.

### Musique

« **Madmud** » de Tânia Carvalho

Théâtre des Abbesses,  
12 mars.

### Musique

**Résidence et création de « Ténèbres et Saudade »**

(projet "Traversées, un projet de création européenne")  
Oratoire du Louvre,  
15 mars - 14 avril.

### Cinéma

**Programmation**

« **Imaginaires coloniaux** »

Fondation Pathé-Seydoux,  
Saint-André des Arts,  
Maison du Portugal,  
Filmothèque du Quartier Latin,  
Auditorium de l'Hôtel de Ville,  
16 mars - 31 mai.

### Arts de la scène

« **Futurologies fluorescentes** » :  
**Focus sur la scène portugaise au Centre Pompidou**

Centre Pompidou,  
18 mars au 2 avril.

### Arts visuels

**Exposition de Pedro Costa, Rui Chafes, Paolo Nozolino**

Centre Pompidou,  
8 juin - 22 août.

## Théâtre

### « L'État du monde »

Texte d'Inês Barahona  
& Miguel Fragata  
Espace Cardin, 23 - 30 mars.

## Théâtre jeune public

### Focus *Ainhoa Vida*

- "Oceano"

Espace Cardin, 1 - 3 avril.

- "Lilliput"

Espace Cardin, 6 - 9 avril.

## Musique

### Concert pour le Centenaire de la mort de Camille Saint-Saëns

Théâtre des Champs-Élysées,  
7 avril.

## Recherche

### « Colloque international

#### 48 x 48, un passé contemporain européen. Temporalités portugaises en miroir,

#### 48 ans de démocratie après

#### 48 ans de dictature »

Université Paris - Nanterre  
et Maison du Portugal, Cité  
internationale universitaire,  
7 - 8 avril.

## Cinéma

### Rétrospective de l'œuvre d'António Reis et rétrospective du jeune cinéma portugais

Cinémathèque française,  
16 - 20 mai.

## Arts visuels

### Exposition « Familles plurielles »

par l'Inter-LGBT  
Maison du Portugal CIUP,  
4 - 17 mai.

## ● Sciences

### Projet d'échange de spectacles immersifs entre Universcience et Ciência Viva et volet professionnel sur la production de contenus jeunesse

Planétarium de la Cité  
des sciences et de l'industrie,  
5 - 7 mai.

## Sciences

### Astronomie pour le jeune public

Cité des sciences et  
de l'industrie,  
3 - 8 mai.

## ● Danse

### « Novas Conexões »: résidence Marco da Silva Ferreira et répétitions avec les étudiants du Conservatoire de Paris et de l'Escola Superior de Dança de Lisbonne

Conservatoire National  
Supérieur de Musique et de  
Danse de Paris,  
9 - 12 mai.

## Arts visuels

### Fresque « Um Traço por

### Magalhães - A casa ao lado »

Cap Magellan, 9 - 17 mai.

## Livre, débat d'idées

### Le Portugal dans les bibliothèques de Paris

Bibliothèques de Paris,  
10 mai - 31 juillet.

## Théâtre

### « Eastern Loves »

Théâtre des Abbesses,  
16 - 18 mai.

## Danse

### Xylographie / As If I Could Stay There Forever / One of Four Periods in Time de Tânia Carvalho

La Villette, 19 - 22 mai.

## Pluridisciplinaire

### 15<sup>e</sup> édition du Festival Parfums de Lisbonne

Divers lieux, 24 - 28 mai.

## Arts visuels

### Exposition « Gulbenkian par lui-même : dans l'intimité d'un collectionneur »

Hôtel de la Marine,  
26 mai - 4 septembre.

## Musiques

### Nuit 104 des Fados

Le Centquatre, 28 mai.

## Cinéma

### « Les Portugaises font leur cinéma »

Cinéma Les 7 Parnassiens,  
1<sup>er</sup> - 5 juin.

## ● Pluridisciplinaire

### « BEING, The Earth as an Event »

Mémoire de l'Avenir,  
18 juin - 27 août.  
UNESCO, juin.

## Danse

### « À quatre mains »

### de Marco Da Silva Ferreira

Atelier de Paris / Centre de  
développement chorégraphique  
national - Festival June Events,  
4 juin.

## ● Arts visuels

### Exposition « L'âge d'or de la Renaissance portugaise »

Musée du Louvre  
10 juin - 10 septembre.

## Cinéma, Gastronomie

### Le Goût du cinéma

Cinéma L'Entrepôt, 10 - 11 juin.

## Cinéma

### Rétrospective Pedro Costa et carte blanche au réalisateur

Jeu de Paume, 14 - 26 juin.

## Livre, débat d'idées

### Soirée artistique autour du poète surréaliste Cruzeiro Seixas

par l'Inter-LGBT  
Maison du Portugal,  
29 juin - 30 juin.

## Théâtre musical

### « Tchiloli »

Espace Cardin, 30 juin - 2 juillet.

## Cinéma

### « Autografia : un film sur Mario Cesariny de Miguel Gonçalves Mendes »

par l'Inter-LGBT  
Fondation Victor Lyon, 30 juin.

## Musique

### Scène musicale, soirée dansante portugaise et banquet dans le cadre du Festival

### « Paris, l'été »

15 - 16 juillet.

## ● Arts visuels

### Exposition « Pierres vivantes » - Une interprétation culturelle des pierres

Musée de minéralogie École  
nationale supérieure des mines  
de Paris, 1<sup>er</sup> - 15 septembre.

## ● Pluridisciplinaire

### Exposition de 30 portraits de lusodécendants à Paris et colloque international sur la lusodécendance à Lisbonne

5 - 9 septembre.

### ● **Conférence**

#### « **Artistes, patrimoine et dispositif muséologique** »

sur l'œuvre de José de Guimarães  
Fondation Maison des Sciences de l'Homme,  
16 - 17 septembre.

### ● **Science**

#### Colloque sur la bio-inspiration

Muséum national d'Histoire naturelle de Paris, septembre.

### Pluridisciplinaire

#### « **Lisbonne sur Seine** » : concert et interventions artistiques

Hôtel de Ville,  
23 septembre.

### Gastronomie

#### Food Temple Portugal

Carreau du Temple,  
23 - 25 septembre.

### Arts de la scène

#### La Saison France-Portugal au Festival d'Automne à Paris

Divers lieux, septembre - octobre.

### Théâtre

#### Focus Pedro Penim

- "Doing it"  
Espace Cardin,  
3 - 4 septembre  
- "Before"

Théâtre des Abbesses,  
20 - 22 septembre  
- "Pais & Filhos"  
Théâtre des Abbesses,  
5 - 8 octobre.

### Arts visuels

#### Exposition « **Francisco Tropa, le poumon et le cœur** »

Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, à partir d'octobre.

### Danse

#### Focus Portugal à Chaillot : programmation en complicité avec le Théâtre municipal de Porto.

Chaillot, Théâtre national de la Danse, 5 - 9 octobre.

### ● **Pluridisciplinaire**

#### « **Dans les filets de Giacometti** »

Lafayette Anticipations,  
6 - 20 octobre.

### ● **Cinéma**

#### Programmation « **A Questão colonial** »

Plusieurs cinémas à Paris,  
6 - 29 octobre.

### Arts visuels

#### Exposition « **Shéhérazade-la Nuit** »

Palais de Tokyo,  
6 octobre - 8 janvier.

### Théâtre

#### Focus portugais à l'Odéon

Odéon - Théâtre de l'Europe,  
15 septembre - 14 octobre.

### Danse

#### « **Sofia Diaz, Vitor Roriz, Mustafa Kaplan, Filiz Sizanli** »

Espace Cardin,  
26 - 29 octobre.

### ● **Livre, débat d'idées**

#### Colloque international : artistes et intellectuelles portugaises à Paris

Sorbonne Nouvelle et Sorbonne Université, 11 - 12 octobre.

### Danse

#### "Doesdicon" avec Tânia Carvalho et François Chaignaud

Théâtre des Abbesses,  
19 - 23 octobre.

### ● **Livre, débat d'idées**

#### Scène littéraire

Maison de la poésie, octobre.

### Danse

#### « **Companhia nacional de Bailando** »

Le Centquatre,  
26 - 29 octobre.

### ● **Rencontre économique**

#### franco-portugaise sur l'innovation photographiques

octobre.

## PUTEAUX

### Éducation

#### « **Les Correspondances photographiques** »

Échange entre le collège Maréchal Leclerc et le Lycée français international de Porto,  
février - mai.

## SAINT-DENIS

### Musique

#### ● **Concerts Phonetics Festival Lisbonne / Saint-Denis 2022**

Parcours sonore dans la ville,  
16 - 19 septembre.

## VALENTON

### ● **Arts visuels**

#### Exposition « **Couples de Rêve, Casais Imaginários / Casais de Sonho, Couples Imaginaires** »

Mairie de Valenton,  
8 - 26 mars.

## VERSAILLES

### ● **Enseignement supérieur/ Musique**

#### « **Versailles / Queluz : une année d'échanges scientifiques, pédagogiques et artistiques entre deux résidences royales** » Master class "croisée"

Centre de Musique baroque de Versailles, 11 - 13 avril.

## VINCENNES

### Arts visuels

#### Installation de Joana

#### Vasconcelos « **L'Arbre de vie** »

Sainte-Chapelle du Château de Vincennes,  
11 mai - 6 novembre.

### Pluridisciplinaire / Musique

#### Festival We Love Green x Saison France-Portugal 2022

Bois de Vincennes, 2 - 5 juin.

## VILLEPARISIS

### ● **Arts visuels**

#### Exposition « **Couples de Rêve, Casais Imaginários / Casais de Sonho, Couples Imaginaires** »

Centre Culturel Municipal Jacques Prévert,  
22 - 30 avril.

## VITRY-SUR-SEINE

### Arts visuels

#### Résidence suivie de l'exposition d'une artiste portugaise en cours de sélection

MAC VAL - Musée d'Art contemporain du Val-de-Marne,  
septembre - octobre.

## YERRES

### ● Arts visuels

**Exposition « Couples de Rêve, Casais Imaginários / Casais de Sonho, Couples Imaginaires »**  
Propriété Caillebotte,  
12 - 27 mars.

### Arts visuels

**Exposition "Modernités portugaises"**  
Propriété Caillebotte,  
21 mai - 30 octobre.

## Normandie

## ROUEN

### ● Pluridisciplinaire

**Rouen et Aveiro ensemble pour la Saison France-Portugal**  
Divers lieux,  
25 février - 30 novembre.

### ● Musique

**Ouverture officielle de la Saison à Rouen avec Lina Raül Refree**  
Chapelle Corneille -  
Auditorium de Normandie,  
25 février.

## COUTANCES

### ● Musique

**Festival Jazz sous les Pommiers**  
20 - 28 mai.

## MONTEBOURG

### Danse

**« À quatre mains » de Marco Da Silva Ferreira**  
Salle des fêtes de Montebourg,  
1<sup>er</sup> juin.

## CHERBOURG-EN-COTENTIN

### Danse

**« À quatre mains » de Marco Da Silva Ferreira**  
Le Trident, Scène nationale,  
31 mai - 1<sup>er</sup> juin.

## LE HAVRE

### ● Arts visuels

**Exposition « Répliques » de Manuela Marques**  
MuMa - Musée d'art moderne  
André Malraux, 5 mars - 8 mai.

## SAINT-PIERRE-ÉGLISE

### Danse

**« À quatre mains » avec Marco Da Silva Ferreira**  
Théâtre de Saint-Pierre-Eglise,  
31 mai.

## Nouvelle-Aquitaine

## BÉNÉVENT-L'ABBAYE

### Musique

**"Mensagem", concert chœur et orchestre** avec l'Orchestre Antonio Fragoso de Porto et un chœur réunissant l'Ensemble vocal Madrigal de Limoges et les ateliers de la Compagnie la Tempête de Brive-la-Gaillarde.  
Église abbatiale, 4 août.

## BORDEAUX

### Science & Recherche

**Exposition « Les côtes françaises et portugaises sous l'œil des satellites »**  
(Portugal Space/CNES), avril.

### Cr - Arts de la rue

**Résidence « La Corde Raide »**  
Coqs Rouges, 19 - 24 avril.

### ● Musique

**Scene city : Bordeaux**  
16 - 17 juillet.

### Architecture

**« Salle de classe », architecture de l'adolescence**  
par arc-en-rêve  
Entrepôt Lainé, à partir  
du 22 septembre.

### Arts visuels

**Exposition « Et le reste du monde... »** (titre à confirmer)  
FRAC Nouvelle-Aquitaine MÉCA,  
à partir du 15 septembre.

### ● Danse

**Le Théâtre Municipal de Porto à Bordeaux**  
- SIRI de Marco Da Silva Ferreira / Pensamento Avulso et de Jorgé Jérôme  
- HARK ! De Luísa Saraiva et Senem Gökcçe Ogultekin  
La Manufacture CDCN  
Bordeaux, 17 - 22 octobre.

### ● Arts visuels

**« (Sans) Frontières » - Projet Underdogs**  
Porto/Bordeaux  
Espace public à Bordeaux,  
juin-juillet.

## BIARRITZ

### Danse

**« Triplo »**  
Le Colisée, 23 - 27 mars

## CAPBRETON

### ● Arts visuels

**« (Sans) Frontières » - Projet Underdogs**  
Nazaré/Capbreton  
Espace public à Capbreton,  
juin-juillet.

## GER

### Éducation/ Science & Recherche

**Projet Space Camp / European Rocketry Challenge, EuRoc et C'Space 2022**  
(Portugal Space/ CNES),  
16 - 22 juillet.

## MÉRIGNAC

### Musique

**Europavox - Tournée Océane**  
(Brest, La Rochelle, Mérignac)  
La Sirène, 25 - 29 mai.

### Éducation/ Science & Recherche

**Parabole Étudiants 2022**  
(Portugal Space/ CNES)  
27 septembre - octobre.

## MEYMAC

### Arts visuels

**« Première », rendez-vous avec la jeune création**  
Abbaye Saint-André -  
Centre d'art contemporain,  
à partir du 20 octobre.

## LA ROCHELLE

### Musique

**Europavox - Tournée Océane**  
(Brest, La Rochelle, Mérignac)  
La Sirène.

## Cinéma

**Festival La Rochelle Cinéma / Découverte : une histoire du cinéma portugais**  
La Coursive, CGR Dragon,  
La Sirène, 1<sup>er</sup> - 10 juillet.

## PESSAC

● **Arts visuels**  
« **Vibrations Urbaines** »,  
**Empreintes franco-portugaises : street art et développement durable**

Complexe sportif de Bellegrave,  
5 - 10 juillet.

● **Éducation/ Science & Recherche**

« **Atelier pédagogique et conférence sur la préservation de l'environnement** »  
Lycée Philadelphie de Gerde  
Pessac et Ecole Santa Maria  
Maior de Viana Do Castelo

## POITIERS

**Pluridisciplinaire**  
**Festival Picta Lusa**

Plusieurs lieux du Grand  
Poitiers, 7 mars - 30 octobre.

**Pluridisciplinaire, Tourisme & agriculture**

« **Défi Coimbra** », **un voyage éco-responsable entre Poitiers et le Portugal**  
Entre Poitiers et Coimbra,  
22 avril - 22 octobre.

**Éducation, Langue**

**Festival « Bruits de langues - Cidades invisíveis, reflet des villes invisibles »**  
Déambulation dans la ville,  
octobre.

## ROCHECHOUART

**Musique**

« **Mensagem** »,  
**Concert chœur et orchestre**  
avec l'Orchestre Antonio  
Fragoso de Porto et l'Ensemble  
vocal Madrigal de Limoges.  
Cour du Château,  
31 juillet.

## SAINT-PALAIS

**Danse**

« **La Belle au Bois Dormant ou l'esthétique de l'illusion** »  
Complexe Saint-Louis,  
26 février.

## Occitanie

### FRONTIGNAN-LA-PEYRADE

\*\*● **Musique**

**Projets entre Vizela et Frontignan la Peyrade**  
Divers lieux,  
7 février - 5 mars.

### GRAULHET

● **Danse**

**Résidence de danse**  
« **Ruptures/Ritual da Vida** »  
22 - 27 février.  
26 mars - 30 avril.  
Résidence et représentation  
6 - 12 juin.

### LE VIGAN

● **Cinéma**

**Cycle de projections « Forêt queer/ Florestas queer »**  
Le Palace (projections) et  
salle municipale Lucie Aubrac  
(workshop), 24 avril - 1<sup>er</sup> mai.

### TOULOUSE

\*● **Design**

**Workshops avec un duo d'artistes designers franco-portugais**  
IsdaT - Institut supérieur des  
Arts et du Design de Toulouse.

**Éducation/ Science**

**Le Spatiobus au Portugal**  
mars.  
Départ de Toulouse.

**Musique**

**Festival Rio Loco « Nova onda »**  
Prairie des Filtres,  
15 - 19 juin.

● **Musique**

**Festival Les Siestes**  
Jardin Compans-Caffarelli,  
23 - 26 juin.

## Cinéma

**La Saison France-Portugal à la Cinémathèque de Toulouse**  
Cinémathèque de Toulouse,  
octobre.

## Pays de la Loire

### ANGERS

**Débat d'idées**

« **Forum Égalité : pour l'égalité de genre en Europe** »  
Destination Angers, Centre  
de Congrès Jean Monnier,  
8 - 10 mars.

**Arts visuels**

**Exposition « Comptoirs du monde, les feitorias portugaises, XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles »**  
Château d'Angers,  
9 juin - 9 octobre.

### FONTEVRAUD-L'ABBAYE

● **Musique**

« **Barroco Atlântico** »  
Abbaye Royale de Fontevraud,  
31 octobre.

### NANTES

**Arts visuels**

« **Une communauté imaginée** »  
XXXIII<sup>e</sup> Ateliers internationaux  
du Frac des Pays de la Loire,  
Carquefou (résidence),  
17 janvier - 12 mars,  
et FRAC des Pays de la Loire,  
Nantes (exposition),  
18 mars - 6 juin.

● **Pluridisciplinaire**

« **Dans les filets de Giacometti** »  
Trempolino.

● **Musique**

« **Barroco Atlântico** »  
Cité Internationale des Congrès,  
29 octobre.

## Région Sud Provence Alpes Côte d'Azur

### ARLES

#### ● Arts visuels

**Exposition « Artistes, patrimoine et dispositif muséologique »**

sur l'œuvre de José de Guimarães High Art, mai.

#### \*● Arts visuels

**Exposition « A4 » par le Collectif Fetart et la biennale Ci.CLO**

Pendant les Rencontres d'Arles, 4 - 10 juillet.

### AVIGNON

#### Théâtre

**Le Portugal au Festival d'Avignon**

Festival d'Avignon

### MANDELIEU-LA NAPOULE

#### ● Cinéma

**Ciné cerca**

Château de la Napoule, 11 avril - 29 mai.

### MARSEILLE

#### Cinéma

**Festival international du Film Music & Cinema**

1<sup>er</sup> - 26 mars.

**Science, Recherche, Enseignement. supérieur**

**« Provence portugaise / Portugal Provençal : regards croisés »**

Université Aix-Marseille.

**Science, Recherche, Enseignement. supérieur**

**« Os três mundos de Santarém : apogée et crépuscule d'une cité cosmopolite »**

Université Aix-Marseille, mai.

#### Musique

**Festival Iminente@Marseille**

MuCEM, 19 - 21 mai.

#### Arts visuels

**Exposition « Maria Helena Vieira da Silva, L'oeil du Labyrinthe »**

Musée Cantini, 10 juin - 6 novembre.

#### Arts visuels

**Exposition « Radio Voz Da Liberdade » avec l'artiste Ângela Ferreira**

FRAC PACA, à partir du 25 juin.

#### Cinéma

**Festival international de cinéma de Marseille**

FID Marseille, juillet.

#### ● Cinéma

**Programmation « A Questão colonial »**

Plusieurs cinémas à Marseille, 6 - 29 octobre.

#### ● Pluridisciplinaire

**« Dans les filets de Giacometti »**

MuCEM.

### MÉTROPOLE TOULON PROVENCE MÉDITERRANÉE

#### Hyères, Toulon

#### Pluridisciplinaire

**Nombreux projets dans plusieurs structures de la métropole.**

Villa Tamaris, février-décembre.

#### Toulon

#### Musique

**Concert France-Portugal**

Récital de la pianiste Joana Gama dans le cadre du Festival de musique de Toulon Parvis Médiathèque Chalucet, 23 juin.

#### Débat d'idées

**Conférence sur le Portugal avec Michel Chandeigne**

Auditorium Médiathèque Chalucet, 23 juin

#### Musique

**Master class de piano de Joana Gama**

Auditorium Robert Casadesus - Conservatoire TPM, 22 juin.

#### Éducation/ Science & Recherche

**« Le voyage de Magellan (1519-1522) : mythes et réalités »**

Auditorium Médiathèque Chalucet, 23 juin.

### REVEST-LES-EAUX

#### Théâtre

**« La marche des éléphants » par Miguel Fragata**

26 avril.

### SEYNE-SUR-MER

#### Arts visuels

**Exposition**

**« Un été au Portugal »**

Villa Tamaris, 3 juin - 28 août.

### NICE

#### Arts visuels

**Festival Lusophonic et exposition monographique de l'artiste portugaise Carla Filipe Villa Arson**

14 mai - 18 septembre.

● **Cinéma / Débat d'idées**

**« EcoQueerÉcho »**

(Queer Lisboa et In&Out) Villa Arson, Cinémathèque de Nice, 29 avril - 7 mai.

## Les organisateurs

LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022, PRÉSIDÉE PAR EMMANUEL DEMARCY-MOTA, EST ORGANISÉE :

### Pour la France :

par l'Institut français, avec le soutien du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, du ministère de la Culture, du ministère de l'Économie et des Finances, du ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du ministère de la Transition écologique, du ministère de la Mer, de l'Ambassade de France au Portugal et du réseau des Alliances françaises du Portugal.

Commissaire générale pour la France : **Victoire Di Rosa**

### Pour le Portugal :

par le Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. - ministère des Affaires étrangères, et par le Gabinete de Estratégia, Planeamento e Avaliação Culturais (GEPAC) – ministère de la Culture, avec le soutien de la Présidence du Conseil des Ministres (Commission pour la Citoyenneté et l'Égalité de Genre) et du ministère de l'Économie et la Transition numérique ; du ministère des Sciences, de la Technologie et de l'Enseignement supérieur ; du ministère de l'Éducation ; du ministère de l'Environnement et de l'Action climatique ; du ministère de la Mer, et de l'Ambassade du Portugal en France.

Commissaire générale pour le Portugal : **Manuela Júdice**



## Les mécènes



### BNP PARIBAS

BNP Paribas est la première banque de l'Union européenne et un acteur bancaire international de premier plan. Elle est présente dans 68 pays et rassemble plus de 193 000 collaborateurs. Le Groupe détient des positions clés dans ses trois grands pôles opérationnels : Retail Banking, Investment & Protection Services et Corporate & Institutional Banking. BNP Paribas met en œuvre dans l'ensemble de ses activités une démarche de RSE lui permettant de contribuer à la construction d'un futur durable, tout en assurant la performance et la stabilité du Groupe. Installé au Portugal depuis 1985, BNP Paribas a plusieurs entités opérant dans le pays et développant une large offre de solutions financières intégrées afin d'accompagner ses clients et ses métiers. Le Groupe BNP Paribas est également présent au Portugal à travers des centres de compétences, qui offrent des services diversifiés et à haute valeur ajoutée aux autres implantations de BNP Paribas en Europe.

<https://group.bnpparibas/>



Le Groupe Crédit Agricole est le premier financeur de l'économie française et l'un des tout premiers acteurs bancaires en Europe. Leader de la banque de proximité en Europe, le groupe est également premier gestionnaire d'actifs et premier bancassureur en Europe, et leader mondial du financement de l'aéronautique. Fort de ses fondements coopératifs et mutualistes, de ses 142 000 collaborateurs et 31 000 administrateurs des Caisses locales et régionales, le groupe Crédit Agricole est une banque responsable et utile, au service de 51 millions de clients, 10,5 millions de sociétaires et 1,1 million d'actionnaires.

<https://www.credit-agricole.com/>



A propos d'Inetum, Positive digital flow :

Inetum est une ESN agile, une société de services et de solutions digitales, et un groupe international qui aide les entreprises et institutions à tirer le meilleur du digital flow. Dans un contexte de mouvement permanent, où les besoins et les usages se réinventent sans cesse, le groupe Inetum s'engage auprès de tous les acteurs pour innover, s'adapter continuellement et garder une longueur d'avance. Avec son profil de multi-spécialiste, Inetum met au service de ses clients une combinaison unique de proximité, d'organisation sectorielle et de solutions de qualité industrielle. Présent dans plus de 26 pays, le Groupe compte près de 27 000 collaborateurs et a réalisé en 2020 un chiffre d'affaires de 1,966 milliard d'euros.

<https://www.inetum.com/en>



Le programme TotalEnergies Foundation recouvre les actions de solidarité menées chaque jour dans le monde par TotalEnergies, ses filiales et sa Fondation d'entreprise. La Compagnie souhaite ainsi participer au dynamisme de ses territoires d'ancrage en accompagnant plus particulièrement les jeunes. Avec ses partenaires, elle agit dans quatre domaines : l'éducation et l'insertion des jeunes ; la sécurité routière ; le climat, les littoraux et les océans ; le dialogue des cultures et le patrimoine. Elle implique ses collaborateurs qui peuvent consacrer jusqu'à 3 jours par an de leur temps de travail à des missions d'intérêt général. TotalEnergies Foundation contribue ainsi à l'engagement citoyen de la Compagnie.

<https://foundation.totalenergies.com/fr>



Premier opérateur aéroportuaire privé au monde, VINCI Airports opère 45 aéroports dans 12 pays en Europe, en Asie et sur le continent américain. Grâce à son expertise d'intégrateur global, VINCI Airports développe, finance, construit et gère les aéroports en apportant sa capacité d'investissement et son savoir-faire dans l'optimisation de la performance opérationnelle, la modernisation des infrastructures et la conduite de leur transition environnementale. VINCI Airports est le premier opérateur aéroportuaire à s'être engagé dans une

stratégie environnementale internationale en 2016, pour atteindre l'objectif zéro émission nette sur l'ensemble de son réseau d'ici 2050.

Pour plus d'informations : [www.vinci-airports.com/](http://www.vinci-airports.com/) / [@VINCIairports](https://www.linkedin.com/company/vinci-airports/) / <https://www.linkedin.com/company/vinci-airports/>

## LVMH

Leader mondial du luxe, le groupe LVMH a été fondé en 1987 et est dirigé par Bernard Arnault. Il est le seul acteur du luxe présent simultanément dans cinq secteurs majeurs de cette industrie : Vins & Spiritueux, Mode & Maroquinerie, Parfums & Cosmétiques, Montres & Joaillerie et Distribution sélective. Fort de 75 Maisons d'exception et de 150 000 collaborateurs, le Groupe a réalisé en 2020 des ventes de 44,7 milliards d'euros.

[www.lvmh.fr](http://www.lvmh.fr)



Saint-Gobain conçoit, produit et distribue des matériaux et des solutions au service des marchés de la construction, de la mobilité, de la santé et autres applications industrielles. Développés dans une dynamique d'innovation permanente, ils se trouvent partout dans notre habitat et notre vie quotidienne, apportant confort, performance et sécurité, tout en relevant les défis de la construction durable, de la gestion efficace des ressources et de la lutte contre le changement climatique guidée par la raison d'être de Saint-Gobain « Making the world a better home ». Au Portugal, Saint-Gobain compte plus de 600 salariés, 11 entreprises, 7 usines, des dizaines de centres de réparation de vitres automobiles, 3 centres de distribution de matériaux de construction et 1 centre de R&D (Aveiro).

<https://www.saint-gobain.com/fr>



Euronext est la principale infrastructure de marché en Europe. Le groupe opère en Belgique, en France, en Irlande, en Italie, en Norvège, aux Pays-Bas et au Portugal. Euronext accueille près de 1920 sociétés cotées, représentant une capitalisation boursière totale de plus de 6 000 milliards d'euros. Son offre recouvre des produits variés tels que les actions, les changes, les ETF, les warrants et certificats, les obligations, les dérivés sur actions, les dérivés sur matières premières et les indices. Euronext fournit également des solutions technologiques et des services à des tiers. En complément de son principal marché réglementé, Euronext gère des marchés de croissance qui facilitent et simplifient la cotation des PME.

<https://www.euronext.com/en>



Alves Ribeiro est un groupe familial portugais fondé en 1941 et présent en Europe, en Afrique et en Amérique du Sud. Investisseur de référence sur ces trois continents, Alves Ribeiro s'est spécialisé dans la construction (BTP et grandes infrastructures) avant de se diversifier dans l'immobilier (centres commerciaux, logements et bureaux), l'hôtellerie et l'éducation. En parallèle, le Groupe lance en 1997 un pôle Finance indépendant et incarné par la banque d'affaires Banco Invest. En 2014, le Groupe s'implante en France et crée sa filiale AR France Invest. Son organisation en métiers complémentaires lui permet de se saisir de projets d'envergure sur le marché français et de les mener de bout en bout, de leur conception à leur exploitation.



La Banque BCP est une banque du Groupe BPCE, deuxième groupe bancaire en France. Elle accompagne les projets de ses clients particuliers et entrepreneurs, en France comme au Portugal, et met à leur disposition son expertise dans le domaine de l'immobilier et de la gestion et transmission de patrimoine international. En proposant les dernières innovations digitales, elle facilite la vie de ses clients, tout en cultivant une proximité relationnelle. A la Banque BCP, chaque client a un conseiller attribué dans une des agences de son réseau national. Entreprise engagée, la Banque BCP soutient de nombreux projets dans le cadre de sa démarche de Responsabilité Sociétale d'Entreprise (RSE).

<https://www.banquebcp.fr/particuliers/nous-connaître>



La Fondation ENGIE est fière d'accompagner la Saison France-Portugal 2022 et l'Institut français, d'œuvrer ainsi pour le renforcement de la coopération entre nos deux pays dans le domaine culturel et environnemental et de contribuer à faire rayonner le Portugal. Cette saison sera l'occasion de mettre en valeur un patrimoine commun : l'océan et d'aborder la question de la biodiversité, mais aussi des grandes questions sociétales partagées comme la diversité. Le Groupe ENGIE est présent au Portugal depuis 1983 et est actif dans le domaine des énergies renouvelables, des solutions énergétiques et de la production d'électricité. ENGIE gère notamment le réseau chaud froid de Lisbonne et compte 800 collaborateurs au Portugal. La Fondation ENGIE porte au Portugal avec l'ONG Great Bubble un projet de réduction des déchets plastiques dans les rivières.

<https://fondation-engie.com>

## Les partenaires médias



Le groupe France Médias Monde réunit RFI, France 24 et Monte Carlo Doualiya. Les trois médias émettent à l'échelle du monde, en 20 langues, et offrent une information ouverte sur la diversité des cultures et des points de vue. 66 nationalités sont représentées parmi les salariés. Chaque semaine, les trois médias du groupe rassemblent 251,1 millions de contacts et 85,2 millions d'abonné.e.s sur les réseaux sociaux. Ils ont enregistré plus de 2,5 milliards de vidéos vues et de démarrages audio en 2020. Depuis mai 2021, le groupe propose avec son homologue allemand Deutsche Welle l'offre numérique ENTR, en 6 langues, pour les jeunes européens, avec une dizaine de médias partenaires, dont la RTP au Portugal.



France Culture accompagnera l'ouverture de la Saison France-Portugal 2022 à travers deux axes forts :

- La culture générale : du lundi 14 au vendredi 18 février, Matthieu Garrigou-Lagrange délocalisera son émission *Sans oser le demander* au Teatro São Luiz de Lisbonne. Chaque jour, en direct et en public entre 15h et 16h, il explorera et approfondira en compagnie de ses invités un sujet de culture générale éclairant sur le Portugal et ses spécificités : son cinéma, son architecture, la question de la double culture...
- Les grands auteurs : le samedi 19 février, la chaîne investira le Théâtre de la Ville - Espace Cardin à Paris, pour l'enregistrement d'une grande soirée en public. Au programme, des lectures par des comédiens français et portugais de textes et poèmes de grands auteurs portugais. Une soirée diffusée dimanche 27 février à 20h sur l'antenne de France Culture.



Ouest-France, 1<sup>er</sup> quotidien français et dans le top 3 des sites d'actualités, est un média d'information tourné vers le monde et la diversité de ses territoires, qui rassemble chaque mois plus de 23 millions de lecteurs en version papier ou numérique. Ouest-France appartient à une association à but non lucratif qui est la garante des valeurs du titre et de sa vocation : éclairer, informer et relier les habitants des territoires pour faire progresser le bien commun dans le respect de la dignité de chacun.

## RADIO ALFA

Créée en 1987, Radio ALFA s'inscrit dans le paysage radiophonique comme une station de radio lusophone et généraliste. Diffusée en Île-de-France via la FM (98.6), la radio s'écoute également en haute définition à Paris, Lille, Lyon, Strasbourg grâce au DAB+ et dans le monde entier à travers son site internet [www.radioalfa.net](http://www.radioalfa.net).

Ses programmes retranscrivent la bonne humeur, le partage, l'union et une musicalité de tout horizon, en portugais et en français !

Radio Alfa, a rádio que nos liga.



LusoJournal est le journal le plus lu par les Portugais de France et par ses descendants. Créé en 2004, c'est un journal généraliste, bilingue et gratuit, avec une version papier et une version digitale, avec du texte mais également de la vidéo. LusoJournal a pour objectif d'informer sur l'actualité politique, sociétale, économique, culturelle, sportive, associative des Communautés lusophones (pas seulement des Portugais, mais également des autres communautés lusophones). Il est devenu un journal incontournable, spécialiste des sujets liés à l'émigration. Un journal actif et participatif dans le débat sur les grandes questions des Communautés lusophones de France.

A lire sur [lusojournal.com](http://lusojournal.com)



Magazine mensuel de l'association Cap Magellan, plus grande association de jeunes lusodécendants qui œuvre depuis plus de 30 ans à la valorisation de la double-culture luso-descendante. Le CAPMag est la carte de visite de l'Association, le lien entre les lusophones et lusophiles. Ses rôles : informer sur les différents événements économiques, sportifs et culturels qui ont lieu en France et essentiellement en région parisienne, au Portugal ou dans d'autres pays lusophones, ainsi que sur les différents événements organisés par l'Association ; proposer des offres d'emplois aussi bien en France qu'au Portugal ; sensibiliser un public vaste et hétérogène à la culture lusophone ; sensibiliser à des actions de citoyenneté (santé, vote, sécurité routière...).

[capmagellan.com](http://capmagellan.com)



La RTP – Radio e Televisão de Portugal – est le premier média portugais avec des émissions de radio depuis 1935 et de télévision depuis 1957. En tant qu'opérateur de service public de radio et de télévision au Portugal, la RTP a une histoire unique et un héritage irremplaçable dans la vie des Portugais. Dans l'accomplissement de sa mission de service public, la RTP prend la responsabilité de promouvoir les principes du développement durable et dans la défense des droits de l'homme et du travail. Aujourd'hui, la RTP se concrétise en 8 chaînes de télévision et plus de 10 stations de radio. C'est une référence dans l'audiovisuel portugais et se distingue par la qualité et la création de valeur grâce à son offre extrêmement diversifiée.

[www.rtp.pt](http://www.rtp.pt)



Intégrés dans le groupe RTP (Radio e Televisão de Portugal), les stations de radio Antena 1, 2 et 3 symbolisent la diversité informative, musicale, culturelle et sociale du panorama médiatique portugais. Antena 1 reste la station d'information par excellence, avec de la musique généraliste et beaucoup de sport, tandis que Antena 2 s'intéresse à la musique classique et aux sujets de la culture. Antena 3 est la chaîne de la musique portugaise, la station de tous les phénomènes et découvertes, centrée sur la jeunesse.

[www.rtp.pt/radio/](http://www.rtp.pt/radio/)

## Partenaire



Partenaire de la Saison France-Portugal 2022, la RATP est heureuse d'inviter les voyageurs à la découverte du Portugal et de ses talents, dans la continuité de l'échange culturel réalisé en 1995 avec le Métropolitano de Lisboa. Un accès Guimard du métro parisien a été installé à la station Picoas à Lisbonne et en retour, le peintre et céramiste portugais Manuel Cargaleiro a habillé la station Champs-Élysées – Clémenceau de carreaux de faïence, peints selon la technique de l'azulejo. En 2019, à l'occasion l'aménagement d'un nouvel accès dans cette même station, l'artiste y a réalisé une nouvelle oeuvre constituée de cinq panneaux polychromes, scellant ainsi l'amitié franco-portugaise dans le métro.

LES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES PARTENAIRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS  
D'ORES ET DÉJÀ ENGAGÉES AUX CÔTÉS DE LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022



LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022 REMERCIE ÉGALEMENT



## L'ÉQUIPE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

Eva Nguyen Binh, Présidente  
Erol Ok, Directeur général  
Thomas Hannebique, Secrétaire général

### COMMISSARIAT GÉNÉRAL DE LA SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022

Victoire di Rosa, Commissaire générale pour la France  
Nolwenn Mahé, Chargée de mission

### DÉPARTEMENT DU DÉVELOPPEMENT ET DES PARTENARIATS

Agnès Alfandari, Directrice

### PÔLE DES SAISONS

Nicolas Ruysen, Responsable du Pôle  
Pierre-Marie Bel, Coordinateur général  
Charlotte Billy, Chargée de mission musique et industries culturelles  
Marie-Sygne Budan, Chargée de mission administrative  
Amandine Canistro, Chargée de mission spectacle vivant  
Laura Davy, Chargée de mission arts visuels et architecture  
Chantal Keramidas, assistante  
Marina Perillat, Chargée de mission communication  
Charlotte Rivoirard, Chargée de mission économie, patrimoine, art de vivre  
Perrine Thibault, Chargée de mission communication  
Catherine Vinay, Coordinatrice éducation, recherche, livre et sport  
Pierre Triapkine, Directeur adjoint du Département Cinéma

### DÉPARTEMENT DE LA COMMUNICATION ET DU MÉCÉNAT

Jean-François Guéganno, Directeur  
Hélène Conand, Directrice adjointe  
Paloma Garcia, Responsable du mécénat  
Néguine Mohsseni, Attachée de presse  
Gabrielle Vignal, Chargée de communication

8-14 rue du Capitaine Scott  
75015 Paris  
+ 33 (0) 1 53 69 83 00

<https://saisonfranceportugal.com>

 <https://www.facebook.com/SaisonFrancePortugal> @SaisonFrancePortugal

 <https://twitter.com/SaisonFrPt2022> @ SaisonFrPt2022

 @SaisonFrancePortugal

 <https://www.youtube.com/channel/UCwtLf4rCnQKhL-gcOGB07-w> @IFSaisons

## CONTACTS PRESSE

### Agence Pierre Laporte Communication

Pierre Laporte, Laurent Jourden, Christine Delterme  
51, rue des Petites Ecuries  
75010 Paris  
01 45 23 14 14  
[saisonfranceportugal@pierre-laporte.com](mailto:saisonfranceportugal@pierre-laporte.com)

### Institut français

Jean-François Guéganno,  
Directeur de la communication et du mécénat  
[jeanfrancois.queganno@institutfrancais.com](mailto:jeanfrancois.queganno@institutfrancais.com)

Hélène Conand,  
Directrice adjointe de la communication  
[helene.conand@institutfrancais.com](mailto:helene.conand@institutfrancais.com)

Néguine Mohsseni,  
Attachée de presse  
[neguine.mohsseni@institutfrancais.com](mailto:neguine.mohsseni@institutfrancais.com)

#### Organisateurs



#### Comité des mécènes de la Saison France-Portugal 2022



#### Partenaires médias



#### Partenaires

